



● steinel



L 595 S

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

BG

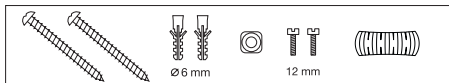
CN

RU

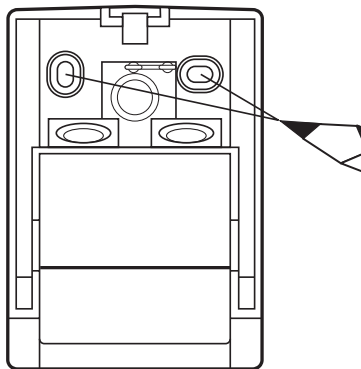


DE.....	6	Textteil beachten!
GB.....	10	Follow written instructions!
FR.....	14	Suivre les instructions ci-après !
NL.....	18	Neem instructies in acht!
IT.....	22	Osservare il testo!
ES.....	26	¡Obsérvese la información textual!
PT.....	30	Siga as instruções escritas
SE.....	34	Följ den skriftliga montageinstruktionen.
DK.....	38	Følg de skriftlige instruktioner!
FI.....	42	Huomioi tekstiosa!
NO.....	46	Se tekstdelen!
GR.....	50	Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR.....	54	Yazılı talimatlara uyunuz!
HU.....	58	A szöveges utasításokat tartsa meg!
CZ.....	62	Dodržujte písemné pokyny!
SK.....	66	Dodržiaavajte písomné informácie!
PL.....	70	Postępować zgodnie z instrukcją!
RO.....	74	Respectați instrucțiunile următoare!
SI.....	78	Upoštečajte besedilo!
HR.....	82	Pridržavajte se uputa!
EE.....	86	Järgige tekstiosa!
LT.....	90	Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
LV.....	94	Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
BG.....	98	Прочетете инструкциите!
CN.....	102	遵守文字说明要求!
RU.....	104	Соблюдать текстовую инструкцию!

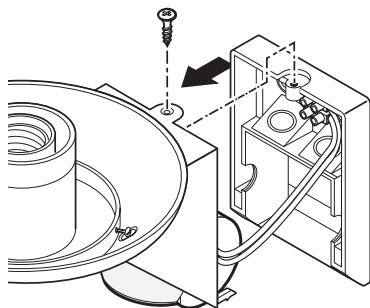
3.1



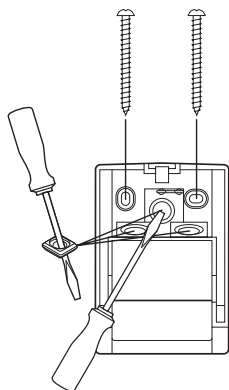
3.2



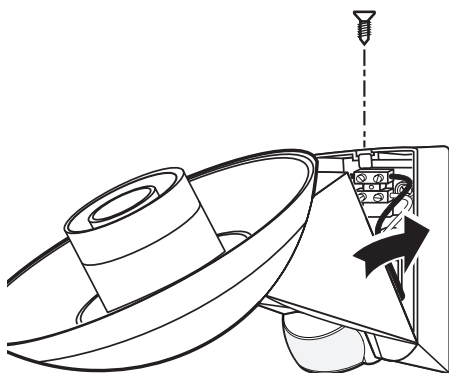
3.3



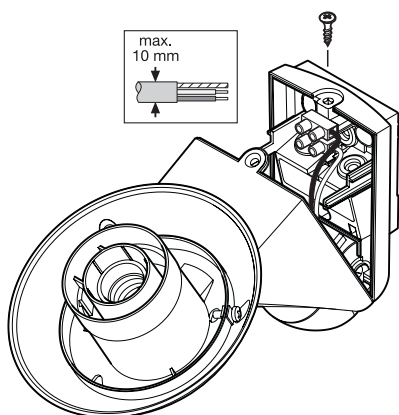
3.4



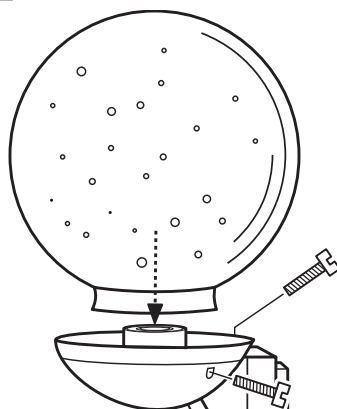
3.7



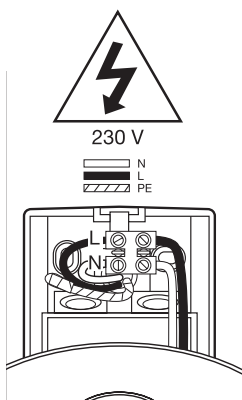
3.5



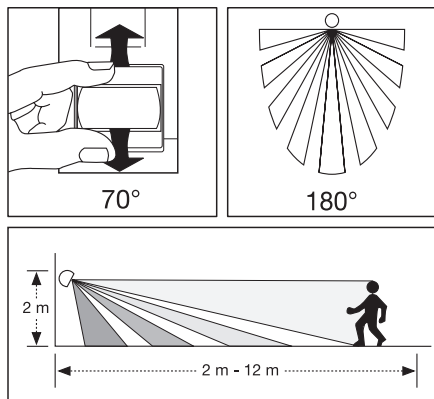
3.8



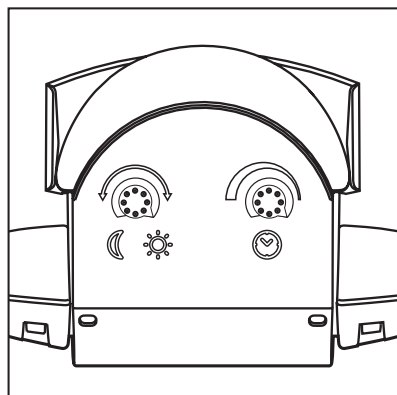
3.6



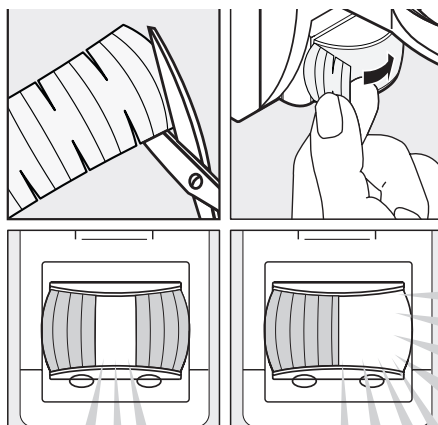
3.9



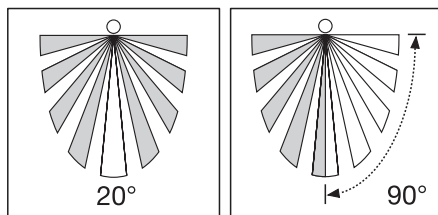
3.10



3.11



3.12



	 Halogen	normal/ not dimmable	dimmable (all dimmers)
			
 15 sec. – 30 min.		 min. 5 min.	 min. 5 min.

1. Zu diesem Dokument

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.
- Alle Produktmaße in mm.

Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

Hinweis:

Bilder ohne Überschrift gelten für alle Varianten.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!

- Bei der Installation des LED-Strahlers handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung; sie muss daher fachgerecht nach den länderspezifischen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Das Prinzip

Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyro-elektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegendem Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Leuchte. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

4. Installation

L = Stromführender Leiter (meistens schwarz, braun oder grau)

N = Neutralleiter (meistens blau)

PE = eventueller Schutzleiter (grün / gelb)

Hinweis:

Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalten montiert sein. Wichtig: ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass der Stromkreis mit einem 10A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss. Mindestmontagehöhe: 1,70 m.

Wichtig zu Abb. 3.3:

Der Leuchtenarm muss zum Anschluss in die Haltetaschen geklemmt werden, damit die internen Leitungen nicht durch Zug beansprucht werden.

5. Reichweitereinstellung

Durch einen großen Schwenkbereich von 70° vertikal kann die Reichweite von 2 – 12 m frei gewählt werden.

6. Funktion

Zeiteinstellung (Werkseinstellung 8 s)

Leuchtdauer der Sensorleuchte 8 s – 35 min

Dämmerungseinstellung

Ansprechschwelle des Gerätes 2 – 2.000 Lux,

2 Lux = Dämmerungsbetrieb,

2.000 Lux = Tageslichtbetrieb (Werkseinstellung).

7. Justierung

Wichtig:

Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn das Gerät seitlich zur Gehrichtung montiert bzw. ausgerichtet wird und keine Hindernisse (wie z.B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf die Leuchte zugehen.

8. Betrieb

Soll die Sensorleuchte unabhängig von einer Wärmequelle im Erfassungsbereich eingeschaltet werden, wird der hausinterne Netzschalter (sofern vorhanden) einmal kurz betätigt. So wird die Sensorleuchte für die eingestellte Zeit aktiv. Witterungseinflüsse können die Funktion der Sensorleuchte beeinflussen. Bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlschaltung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Multilinse (Erfassungslinse) kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

9. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

10. Herstellergarantie

Herstellergarantie der STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz
Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunden und Erstkäufer des neu hergestellten STEINEL-Produkts gerne eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Die Garantie gilt nur für Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die bei Abschluss des Kaufes weder in Ausübung ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt. Die Garantie umfasst die Freiheit von Mängeln, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit gemeldet werden. Die Garantie gilt nur für STEINEL-Produkte, die in Deutschland oder Österreich gekauft und verwendet werden, ausschließlich der STEINEL

Professional-Produkte. Sollten Sie das Produkt veräußern oder weitergeben, so geht die Garantie nicht auf den Nachbesitzer über.

Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) leisten. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt **3 Jahre** (bei Produkten der XLED home- Serie 5 Jahre) jeweils ab Kaufdatum des Produkts. Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportrisiken der Rücksendung.

Gesetzliche Mängelrechte, Unentgeltlichkeit

Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen – einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.

Ausnahmen von der Garantie

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL- Produkt, die auf gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL- Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Geltung deutschen Rechts

Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG). Zwingende Verbraucherschutzbestimmungen des Staates, in dem Sie Ihren gewöhnlichen Aufenthaltsort haben, bleiben unberührt.

Geltendmachung

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen wollen, verwenden Sie bitte unser Online-Garantieformular unter www.steinell.de/garantie. Füllen Sie das Formular vollständig aus und laden Sie den Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, hoch. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Nachdem wir Sie per E-Mail dazu aufgefordert haben, senden Sie das Produkt an Ihren Händler oder an die Adresse des in der E-Mail angegebenen Service-Centers.

Falls Sie Rückfragen zu den Garantiebedingungen haben, rufen Sie uns gerne über Tel. +49 5245 448 188 an oder schreiben uns eine E-Mail an service@steinell.de. Wir helfen Ihnen gerne weiter!

3 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE

11. Technische Daten

Leistung	max. 60 W / E27
Netzanschluss	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Eigenverbrauch	0,8 W
Erfassungswinkel des Sensors	180° mit Unterkriechschutz
Schwenkbereich des Sensors	70° vertikal
Sensorreichweite (abhängig von Sensoreinstellung, Umgebungstemperatur und Annäherungsrichtung)	max. 12 m
Zeiteinstellung	8 s – 35 min
Dämmerungseinstellung	2 – 2.000 Lux
Schutzart, spritzwassergeschützt	IP 44
Schutzklasse	II
Temperaturbereich	-20 °C bis +60 °C

12. Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Sensorleuchte ohne Spannung	■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen ■ Kurzschluss	■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen ■ Anschlüsse überprüfen
Sensorleuchte schaltet nicht ein	■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb ■ Glühlampe defekt ■ Netzschalter AUS ■ Sicherung defekt ■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt	■ neu einstellen ■ Glühlampe austauschen ■ Einschalten ■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen ■ neu justieren
Sensorleuchte schaltet nicht aus	■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich	■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren bzw. abdecken
Sensorleuchte schaltet nicht EIN / AUS	■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich	■ Sensor höher schwenken bzw. gezielt abdecken; Bereich umstellen, bzw. abdecken
Sensorleuchte schaltet unerwünscht ein	■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich ■ Erfassung von Autos auf der Straße ■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern	■ Bereich umstellen, bzw. abdecken ■ Bereich umstellen, Sensor abschwenken ■ Bereich verändern, Montageort verlegen
Sensorleuchte Reichweitenveränderung	■ andere Umgebungstemperaturen	■ bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen ■ bei Wärme höher stellen

1. About this document

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.
- All product dimensions in mm.

Symbols



Hazard warning!



Reference to other information in the document.

Note:

Diagrams without captions apply to all versions.

2. General safety precautions



Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.

- Installing the LED floodlight involves work on the mains voltage supply; installation must therefore be carried out professionally in accordance with the applicable national wiring regulations and electrical operating conditions (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Principle

Lights, alarms, and many other things triggered by movement - for your convenience and safety. The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). Detected in this way, the radiated heat is converted electronically and switches the light ON. Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor.

4. Installation

L = phase conductor (mostly black, brown or grey)

N = neutral conductor (usually blue)

PE = protective-earth conductor, if present (green / yellow)

Important: Loop the protective-earth conductor through if necessary. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. Important: Reversing the connections may result in damage to the unit. Please note that the circuit must be protected by a 10 A circuit breaker. Minimum installation height: 1.70 m.

Note on Fig. 4: The light arm must be engaged in the bracket to protect the internal wires from strain.

5. Reach setting

A wide tilting range of 70° allows you to select a reach of 2 – 12 m.

6. Function

Time setting

The SensorLight stays ON for 8 sec. – 35 min. (factory setting 8 sec.)

Twilight setting

Response threshold 2 – 2,000 lux, 2 lux = twilight operation, 2,000 lux = daylight operation (factory setting).

7. Adjustment

Important: The most reliable way of detecting motion is to install the SensorLight with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees and walls, for example) obstruct the line of sensor vision. Reach is limited when walking directly towards the light.

8. Operation

If the SensorLight is to be switched ON independently from a source of heat in the detection zone, briefly operate the indoor mains switch once. The SensorLight is subsequently activated for the set time. Weather can affect operation of the SensorLight. Strong gusts of wind, snow, rain, hail may cause switching errors because the unit cannot distinguish sudden changes in temperature from heat sources. The multi-lens (detector lens) can be cleaned if dirty with a damp cloth (without cleaning products).

9. Entsorgung

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

10. Manufacturer's warranty

Manufacturer's warranty from STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz, Germany

All STEINEL products meet the highest quality standards. For this reason, we, the manufacturer, are pleased to provide you, the consumer and original purchaser of the newly manufactured STEINEL product, with a warranty under the following terms and conditions:

The warranty only applies to consumers.

A consumer is any natural person who, on entering into the purchase transaction, neither acts in exercising their commercial nor their self-employed activity.

The warranty covers the absence of deficiencies which are proven to be the result of a material defect or fault in manufacturing and which are reported to us immediately after detection and within the warranty period. The warranty shall apply to STEINEL products sold and used in the

United Kingdom excluding STEINEL Professional products. If you sell the product or pass it on to someone else, the warranty will not be transferred to the new owner.

We can opt for warranty cover in the form of repair, which will be provided free of charge, or replacement, which will be provided free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality). The warranty period for the STEINEL product you have purchased is **3 years** (5 years for products from the XLED home range), in each case from the date on which the product was purchased. Any components repaired or replaced by us will be covered by this warranty for the remaining warranty period. We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.

Statutory rights accruing from defects, gratuitousness

The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.

Exemptions from the warranty

All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty. In addition to this, the warranty shall not cover:

- any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,
- any improper or non-intended use of the product or any failure to observe the operating instructions,
- any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory, supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,
- any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,
- any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,
- any damage or loss occurring in transit.

Application of German law

The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG). For consumers, mandatory consumer protection provisions of the country in which you have your habitual abode shall remain unaffected.

Making claims

If you wish to make a warranty claim, please send the product along with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your specialist retailer or directly to us.

STEINEL (UK) Ltd. – 25 Manasty Road, Axis Park,
Orton Southgate, GB- Peterborough Cambs PE2
6UP United Kingdom

For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

If you have any queries concerning the conditions of warranty, please feel free to call us on +44

1733366700 or email us at steinel@steinel.co.uk.

We shall be pleased to provide any assistance you may need.

3 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

11. Technical specifications

Output	max. 60 W / E27
Power supply	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Power consumption	0.8 W
Detection angle of sensor	180° with sneak-by guard
Pivoting range of the sensor	70° vertically
Sensor reach (dependent on the sensor setting, ambient temperature and direction of approach)	12 m max.
Time setting	8 sec. – 35 min
Twilight setting	2 – 2,000 lux
IP rating, splashproof	IP 44
Protection class	II
Temperature range	-20 °C to +60 °C

12. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Sensorlight without power	■ Fuse has blown; not switched ON; break in wiring ■ Short circuit	■ Replace fuse; switch ON mains switch; check wiring with voltage tester ■ Check connections
Sensorlight does not switch ON	■ Twilight setting in nighttime mode during daytime operation ■ Bulb burnt out ■ Power switch OFF ■ Fuse blown ■ Detection zone not correctly adjusted	■ Adjust setting ■ Replace light bulb ■ Switch ON ■ Replace fuse, check connection if necessary ■ Readjust
Sensorlight does not switch OFF	■ Continued movement within the detection zone	■ Check zone and readjust if necessary or apply shroud
Sensorlight does not switch ON/OFF	■ Animals moving in direction zone	■ Tilt sensor higher or apply specific shrouds; adjust zone, or apply shrouds
Sensorlight switches ON when it should not	■ Wind is moving trees and bushes in the direction zone ■ Cars in the street are detected ■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or exhaust air from fans or open windows	■ Adjust zone or apply shrouds ■ Change detection zone, tilt sensor down ■ Adjust detection zone or install in a different place
Change in sensorlight reach	■ Differing ambient temperatures	■ When it is cold, shorten reach by tilting sensor down ■ When it is hot, tilt sensor up

1. À propos de ce document

Veuillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !

- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression même partielle n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.
- Toutes les dimensions du produit sont indiquées en mm.

Explication des symboles



Attention danger !



Renvoi à des passages dans le document.

Remarque :

Les illustrations sans titre sont applicables à toutes les variantes.

2. Consignes de sécurité générales



Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !

- L'installation de ce projecteur LED implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.

3. Le principe

Pour votre confort et votre sécurité, le mouvement allume la lumière, commande une alarme, etc. Le détecteur infrarouge pyroélectrique intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche la lampe. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

4. Installation

L = phase (la plupart du temps noir, brun ou gris)

N = neutre (généralement bleu)

PE = conducteur de terre éventuel (vert / jaune)

Attention : Si nécessaire, faire une boucle au conducteur de terre. Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Important : Une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil. Veillez à ce que le circuit soit sécurisé avec un disjoncteur de protection de ligne 10 A. Hauteur minimum de montage : 1,70 m.

Remarque à propos de la fig. 4 : Pour raccorder la lampe, il faut serrer le bras de lampe dans les brides de fixation pour que les conduites internes ne soient pas contraintes par traction.

5. Réglage de la portée

La grande orientabilité de 70° dans le sens vertical permet de régler la portée dans une plage de 2 à 12 m.

6. Fonction

Minuterie

Durée d'éclairage de la lampe à détecteur : 8 s – 35 min (réglage d'usine 8 s)

Réglage de crépuscularité

Seuil de réaction de l'appareil 2 – 2.000 lux,
2 lux = fonctionnement crépusculaire,
2.000 lux = fonctionnement diurne (réglage d'usine).

7. Ajustage

Attention ! La détection des mouvements est la plus fiable quand la lampe à détecteur est montée perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de visée. La portée est réduite si vous vous dirigez directement vers la lampe.

8. Instructions pour la mise en service

Si la lampe à détecteur doit être mise sous tension indépendamment de la présence d'une source de chaleur dans la zone de détection, il faut activer une fois rapidement l'interrupteur monté sur le réseau domestique. Ceci active la lampe à détecteur pour la durée réglée. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement de la lampe à détecteur. Les rafales de vent, la neige, la pluie, la grêle peuvent entraîner un déclenchement intempestif car le détecteur ne peut pas distinguer les brusques variations de température des sources de chaleur. Si la lentille multiple (lentille de détection) se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

9. Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :

conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

10. Garantie du fabricant

Garantie du fabricant STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, D-33442 Herzebrock-Clarholz

Tous les produits STEINEL satisfont aux exigences de qualité les plus strictes. C'est pourquoi, en tant que fabricant, nous vous accordons volontiers, en tant que client final et en tant que premier acheteur du produit STEINEL nouvellement fabriqué, une garantie conforme aux conditions suivantes :

La garantie s'applique uniquement aux consommateurs. Un consommateur est toute personne physique qui, au moment de la conclusion de l'achat, n'agit ni dans l'exercice d'une activité commerciale ni dans celui d'une activité professionnelle indépendante.

La garantie couvre l'absence de défauts dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériel ou

de fabrication et qui nous sont signalés immédiatement après leur constatation et pendant la période de garantie. La garantie s'applique uniquement aux produits STEINEL achetés et utilisés en France, à l'exclusion des produits de la ligne STEINEL Professionnel. En cas de vente ou de remise du produit à une tierce personne, la garantie n'est pas transmise au nouveau propriétaire.

Nous avons le choix entre une réparation gratuite ou un remplacement gratuit (le cas échéant par un modèle de remplacement de même valeur ou de valeur supérieure). La période de garantie pour le produit STEINEL acheté est de **3 ans** (5 ans pour les produits de la série XLED home), resp. à compter de la date d'achat du produit. Les composants réparés ou remplacés par nos soins sont couverts par la garantie pour la durée restant à courir au titre de cette garantie. Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.

Droits légaux en cas de défauts et gratuité

Les prestations décrites ici s'appliquent en plus des droits de garantie légaux – y compris les dispositions de protection particulières pour les consommateurs – et ne les limitent pas ou ne les remplacent pas. Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.

Exceptions à la garantie

Toutes les sources remplaçables sont expressément exclues de cette garantie. Sont, en outre, exclus de la garantie :

- les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle,
- le produit qui n'a pas été utilisé comme prévu ou qui a été utilisé de manière incorrecte ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées,
- les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine,
- la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi,
- le montage et l'installation qui n'ont pas été réalisés conformément aux directives d'installation de STEINEL,
- les dommages survenus durant le transport ou les pertes lors de l'expédition.

Application du droit allemand

Le droit applicable est le droit français à l'exclusion de la convention des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises

(CISG). Pour les consommateurs, ceci n'affecte en rien les dispositions obligatoires visant à la protection des consommateurs du pays dans lequel vous êtes habituellement domiciliée.

Réclamation

Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez utiliser notre formulaire de garantie en ligne à l'adresse suivante www.steinell.de/garantie. Remplissez complètement le formulaire et téléchargez la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit. C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

Après avoir reçu un e-mail vous invitant à le faire, envoyez le produit à votre revendeur ou au centre de service après-vente à l'adresse indiquée dans l'e-mail. Pour toutes questions sur les conditions de garantie, n'hésitez pas à nous appeler au +49 5245 448 188 ou à nous contacter par e-mail à service@steinell.de. Nous nous ferons un plaisir de vous aider !



11. Caractéristiques techniques

Puissance	max. 60 W / E27
Alimentation	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Consommation	0,8 W
Angle de détection	180° avec protection au ras du mur
Orientabilité du détecteur	70° à la verticale
Portée du détecteur (dépend du réglage du détecteur, de la température ambiante et de la direction de rapprochement)	max. 12 m
Temporisation	8 s – 35 min
Réglage de crépuscularité	2 – 2.000 lux
Classe de protection, étanche aux projections d'eau	IP 44
Classe	II
Intervalle de température	-20 °C à +60 °C

12. Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
La lampe à détecteur n'est pas sous tension	■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé ■ Court-circuit	■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit; vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension
La lampe à détecteur ne s'allume pas	■ Pendant la journée, le réglage de crépuscularité est en position nocturne ■ Ampoule défectueuse ■ Interrupteur en position ARRÊT ■ Fusible défectueux ■ Réglage incorrect de la zone de détection	■ Régler à nouveau ■ Changer l'ampoule ■ Mettre en circuit ■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement ■ Régler à nouveau
La lampe à détecteur ne s'éteint pas	■ Mouvement continu dans la zone de détection	■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau ou la masquer
La lampe à détecteur ne s'allume et ne s'éteint pas	■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection	■ Orienter le détecteur plus vers le haut ou le masquer; modifier la zone ou la masquer
Allumage intempestif de la lampe à détecteur	■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection ■ Détection de voitures passant sur la chaussée ■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouverte	■ Modifier la zone ou la masquer ■ Modifier la zone, orienter le détecteur plus vers le bas ■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit
La portée de la lampe à détecteur change	■ Variations de la température ambiante	■ Par temps froid, réduire la portée du détecteur en l'orientant plus vers le bas ■ Par temps chaud, orienter le détecteur plus vers le haut

1. Over dit document

Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!

- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.
- Alle productafmetingen in mm.

Toelichting van de symbolen



Waarschuwing voor gevaar!



Verwijzing naar tekstpassages in het document.

Opmerking:

Foto's zonder opschrift gelden voor alle varianten.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften



Voor alle werkzaamheden aan het apparaat dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!

- Bij de installatie van de led-breedstraler werkt u met netspanning. De installatie moet daarom vakkundig volgens de geldende installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Het principe

Beweging schakelt licht, alarm en veel meer aan. Voor uw gemak en uw veiligheid. De ingebouwde pyro-elektrische infrarood detector registreert de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt de lamp aan. Door hindernissen zoals muren of ruiten wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats.

4. Installatie

L = stroomdraad (meestal zwart, bruin of grijs)

N = nuldraad (meestal blauw)

PE = eventuele aardedraad (groen / geel)

Let op: Aardedraad indien nodig wegnippen.

In de netspanningskabel kan vanzelfsprekend een netschakelaar voor het in- en uitschakelen gemonteerd worden. Belangrijk: Verwisseling van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van de apparatuur. Houd er rekening mee, dat de lamp met een veiligheidsschakelaar voor een 10 A-leiding moet worden beveiligd. Minimale montagehoogte: 1,70 m.

Opmerking bij afb. 4: De lamparm moet voor de aansluiting in de borgelementen worden geklemd, zodat de kabels binnenin niet belast worden door trekkende krachten.

5. Reikwijdte-instelling

Door het grote zwenkbereik van 70° verticaal kan de reikwijdte vrij worden gekozen van 2 tot 12 m.

6. Functies

Zeiteinstellung (Werkseinstellung 8 s)

Leuchtdauer der Sensorleuchte 8 s – 35 min

Dämmerungseinstellung

Ansprechschwelle des Gerätes 2 – 2.000 Lux,

2 Lux = Dämmerungsbetrieb,

2.000 Lux = Tageslichtbetrieb (Werkseinstellung).

7. Afstelling

Belangrijk! De beste bewegingsregistratie heeft u als de sensorlamp zijdelings in de looprichting wordt gemonteerd en geen hindernissen (zoals bomen, muren enz.) het zicht van de sensor belemmeren. De reikwijdte is beperkt als u recht op de lamp toeloopt

8. Gebruik

Wanneer de sensorlamp onafhankelijk van een warmtebron in het registratiebereik ingeschakeld moet worden, moet eenmaal kort op de net-schakelaar binnenshuis (indien aanwezig) worden gedrukt. Hierdoor wordt de sensorlamp voor de ingestelde duur ingeschakeld. Weersinvloeden kunnen de werking van de sensorlamp beïnvloeden. Bij hevige windvlagen, sneeuw, regen of hagel kan een foutieve schakeling voorkomen, omdat de plotselinge temperatuurverschillen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De multilens (registratielens) kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden schoongemaakt.

9. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

10. Fabrieksgarantie

Fabrieksgarantie van STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, D-33442 Herzebrock-Clarholz, Duitsland.

Alle producten van STEINEL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen. Daarom geven wij als fabrikant u als consument en eerste koper van het nieuw geproduceerde STEINEL-product graag garantie volgens de onderstaande voorwaarden: Deze garantie geldt uitsluitend voor consumenten. Een consument is iedere natuurlijke persoon die bij afsluiting van de koop niet in uitoefening van zijn commerciële of zelfstandige beroep handelt. De garantie dekt de vrijheid van gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en die onmiddellijk na ontdekking en binnen de garantieperiode aan ons worden gemeld. De garantie geldt uitsluitend voor STEINEL-producten die in Nederland worden gekocht en gebruikt,

met uitzondering van STEINEL Professional-producten. Indien u het product verkoopt of aan iemand anders geeft, gaat de garantie niet over op de volgende eigenaar.

Wij hebben de keuze of wij garantie verlenen door het product gratis te repareren of gratis te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of hogere kwaliteit). De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL-product bedraagt **3 jaar** (bij producten van de XLED home-serie 5 jaar) en begint met de datum van aanschaf van uw product. De door ons gerepareerde of vervangen componenten vallen voor de resterende garantieduur onder deze garantie. Wij nemen de transportkosten voor onze rekening, maar niet de transportrisico's van de retourzending.

Wettelijke rechten bij gebreken, kosteloosheid

De hier beschreven diensten gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten – met inbegrip van speciale beschermende bepalingen voor consumenten – en beperken of vervangen deze niet. De uitoefening van uw wettelijke rechten in geval van gebreken is kosteloos.

Uitzonderingen op de garantie

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn alle vervangbare lichtbronnen. Verder is garantie uitgesloten:

- bij een door het gebruik veroorzaakte of andere natuurlijke slijtage van productonderdelen of gebreken aan het STEINEL-product, die het gevolg zijn van gebruiksslijtage of andere natuurlijke slijtage,
- bij een niet regelconform of onjuist gebruik van het product, of indien de bedieningsinstructies niet werden nageleefd,
- indien aan het product zonder toestemming veranderingen werden uitgevoerd of indien gebreken zijn ontstaan door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele STEINEL-delen zijn,
- indien het onderhoud en de verzorging van de producten niet conform de bedieningshandleiding werden uitgevoerd,
- wanneer de montage en installatie niet volgens de installatievoorschriften van STEINEL werden uitgevoerd,
- bij transportschade of -verliezen.

Geldigheid van het Duitse recht

Op deze voorwaarden is Duits recht van toepassing, het Weens Koopverdrag (CISG) wordt uitgesloten. Dwingend geldende regels ter bescherming van de consument in het land waar de consument zijn normale verblijfplaats heeft, blijven hierdoor onverlet.

Garantie claimen

Indien u aanspraak wilt maken op de garantie moet u ons online garantieformulier invullen op www.steinel.de/garantie. Vul het formulier volledig in en upload dit samen met het originele aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum en de productaanduiding. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen. U ontvangt vervolgens een mail van ons waarin wij u verzoeken het product op te sturen naar uw speciaalzaak of het in de mail opgegeven adres van het Service Center.

U mag ons altijd bellen als u nog vragen mocht hebben over de garantievoorwaarden, tel. +49 5245 448 188 of stuur een mail naar service@steinel.de. Wij helpen u graag!

3 JAAR
FABRIEKS
GARANTIE

11. Technische gegevens

Vermogen	max. 60 W / E27
Stroomtoevoer	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Eigen verbruik	0,8 W
Registratiehoek van de sensor	180° met onderkruipbescherming
Zwenkbereik sensor	70° verticaal
Sensor-reikwijdte (afhankelijk van de sensorinstelling, omgevings-temperatuur en benaderingsrichting)	max. 12 m
Tijdsinstelling	8 sec. – 35 min.
Schemerinstelling	2 – 2.000 lux
Bescherming, spatwaterdicht	IP 44
Veiligheidsklasse	II
Temperatuurbereik	-20 °C tot +60 °C

12. Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensorlamp zonder spanning	■ Zekering defect, niet ingeschakeld, kabel onderbroken ■ Kortsluiting	■ Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen; leiding testen met spanningstester ■ Aansluitingen testen
Sensorlamp schakelt niet aan	■ Bij daglicht, lichtinstelling staat op schemerstand ■ Gloeilamp defect ■ Netschakelaar UIT ■ Zekering defect ■ Registratiebereik niet gericht ingesteld	■ Opnieuw instellen ■ Gloeilamp verwisselen ■ Inschakelen ■ Nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren ■ Opnieuw instellen
Sensorlamp schakelt niet uit	■ Permanente beweging in het registratiebereik	■ Bereik controleren en eventueel opnieuw instellen of afdekken
Sensorlamp schakelt niet AAN/UIT	■ Bewegende dieren in het registratiebereik	■ Sensor hoger draaien of gericht afdekken; bereik veranderen of afdekken
Sensorlamp schakelt ongewenst aan	■ Wind beweegt bommen en struiken binnen het registratiegebied ■ Registratie van auto's op straat ■ Plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen	■ Bereik veranderen resp. afschermen ■ Bereik veranderen, sensor verdraaien ■ Bereik veranderen of montageplaats verleggen
Sensorlamp reikwijdteverandering	■ Andere omgevingstemperaturen	■ Bij kou de sensorreikwijdte door omlaag draaien verkleinen ■ Bij warmte vergroten

1. Riguardo a questo documento

Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo!

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.
- Tutte le dimensioni dei prodotti sono espresse in mm.

Spiegazione dei simboli



Avvertimento contro pericoli!



Rimando a passaggi nel documento.

Avvertenza:

le figure senza titolo valgono per tutte le varianti.

2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliere sempre la corrente!

- L'installazione del faro LED richiede lavori alla linea di alimentazione elettrica; per questo motivo l'installazione deve essere eseguita a regola d'arte e in ottemperanza alle norme per l'installazione vigenti nel relativo paese (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Il principio

Il movimento fa attivare la luce, l'allarme e molte altre cose. Per Vostro comfort e sicurezza. Il rilevatore a raggi infrarossi piroelettrico incorporato rileva la radiazione termica invisibile emessa da corpi in movimento (uomini, animali, ecc.). La radiazione termica rilevata viene trasformata in energia elettrica e permette l'accensione della lampada. In presenza di ostacoli come per es. muri o vetri la radiazione termica non viene riconosciuta, l'utenza pertanto non si accende.

4. Installazione

L = filo di fase (solitamente di colore nero, marrone o grigio)

N = filo neutro (in genere blu)

PE = conduttore di terra (verde / giallo)

Attenzione: In caso di necessità effettuate un loop passante con il conduttore di terra. Nella linea di allacciamento alla rete può ovviamente essere montato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento. Importante: Uno scambio nell'allacciamento dei fili può danneggiare l'apparecchio. Ricordate che la lampada deve essere assicurata con un interruttore di potenza automatico a 10 A. Altezza minima di montaggio: 1,70 m.

Avvertenza relativa alla figura 4: Il braccio della lampada, per essere collegato, deve venire inserito nelle linguette di bloccaggio in modo tale che i conduttori interni non vengano sollecitati da trazione.

5. Regolazione del raggio d'azione

Grazie ad un'ampia area di rotazione di 70° in verticale è possibile impostare liberamente il raggio d'azione tra 2 e 12 m.

6. Funzione

Impostazione del tempo

La lampada a sensore rimane accesa per un periodo compreso tra 8 sec. e 35 min. (essa viene fornita con un'impostazione a 8 sec. effettuata dal costruttore).

L'impostazione di crepuscolo

Soglia di intervento dell'apparecchio: 2 – 2.000 Lux, 2 Lux = funzionamento con luce crepuscolare, 2.000 Lux = funzionamento con luce diurna (impostazione da parte del costruttore).

7. Registrazione

Importante! Per ottenere il più sicuro rilevamento di movimento montate la lampada sensore lateralmente rispetto alla direzione di passaggio e provvedete affinché non vi siano ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettano la visuale del sensore. Il raggio d'azione è limitato, se Vi dirigete direttamente verso la lampada.

8. Funzionamento

Se si desidera accendere la lampada a sensore indipendentemente dalla presenza di una fonte di calore nel campo di rilevamento, si deve premere brevemente una volta sola l'interruttore di rete della casa (se presente). In tal modo la lampada a sensore si aziona e rimane attiva per tutta la durata impostata. Le condizioni atmosferiche possono influire sul funzionamento della lampada a sensore. Forti raffiche di vento, neve, pioggia e grandine possono attivare un'accensione indesiderata, dato che le fluttuazioni di temperatura improvvise non possono essere distinte dalle fonti termiche. La lente multipla (lente di rilevamento) quando è sporca può venire pulita con un panno umido (senza utilizzo di detersivi).

9. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.



Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:

Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

10. Garanzia del produttore

Garanzia del produttore STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz, Germania.

Tutti i prodotti STEINEL soddisfano i massimi requisiti di qualità. Per questo motivo siamo lieti in qualità di produttore di concederLe come cliente finale e primo acquirente del prodotto STEINEL di nuova fabbricazione una garanzia ai sensi delle condizioni qui di seguito indicate:

La garanzia vale solo per utenti. Per utente si intende ogni persona fisica che all'atto della stipulazione del contratto di acquisto non agisce in esercizio della sua attività professionale commerciale o autonoma.

La garanzia comprende l'assenza di vizi che è dimostrabile essere riconducibili a un difetto di materiale o un errore di produzione e che ci

vengono segnalati immediatamente dopo essere stati riscontrati ed entro il periodo di garanzia.

La garanzia vale solo per i prodotti STEINEL che vengono acquistati e utilizzati in Italia, a esclusione dei prodotti STEINEL Professional. In caso di vendita o cessione del prodotto, la garanzia non verrà trasferita al proprietario successivo.

Spetta a noi scegliere di concedere alla garanzia effettuando una riparazione gratuita, provvedendo a una sostituzione gratuita (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità). Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL da Lei acquistato è di **3 anni** (nel caso di prodotti della serie XLED home 5 anni) a partire dalla data di acquisto del prodotto. I componenti da noi riparati o sostituiti, per il periodo di garanzia rimanente, sono coperti da questa garanzia.

Noi assumiamo i costi di trasporto ma non i rischi legati al trasporto della merce che ci viene restituita.

Diritti per vizi previsti dalla legge, gratuità

Le prestazioni qui descritte valgono in aggiunta ai diritti alla garanzia previsti dalla legge – incluse le disposizioni speciali per la tutela dei consumatori – e non li limitano né li sostituiscono.

La rivendicazione dei Suoi diritti previsti dalla legge in caso di vizi è gratuita.

Esclusioni dalla garanzia

Sono espressamente escluse dalla presente garanzia tutte le lampadine sostituibili.

La garanzia è inoltre esclusa nei seguenti casi:

- in caso di logorio di parti del prodotto dovuto all'uso o ad altra ragione naturale o in caso di vizi del prodotto STEINEL che sono da ricondurre a logorio dovuto all'uso o ad altra ragione naturale,
- in caso di uso non adeguato allo scopo od al prodotto o in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- in caso venissero effettuate autonomamente modifiche o altre trasformazioni sul prodotto o in caso di vizi che sono da ricondurre all'impiego di accessori, complementi o pezzi di ricambio non originali STEINEL,
- in caso di lavori di manutenzione e cura dei prodotti effettuati in modo non conforme alle istruzioni per l'uso,
- in caso di annessione o installazione non conforme alle prescrizioni per l'installazione fornite da STEINEL,
- in caso di danni o perdite avvenuti durante il trasporto.

Applicazione del diritto tedesco

Si applica il diritto tedesco ad esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG). Per i consumatori le disposizioni obbligatorie in materia

di tutela dei consumatori del Paese in cui si ha la residenza abituale rimangono inalterate.

Rivendicazione

Se ha intenzione di avvalersi della garanzia, utilizzi per favore il nostro modulo garanzia online al sito www.steinel.de/garantie. La si prega di compilare interamente il modulo e di caricare lo scontrino d'acquisto originale o la fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto. Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia. Dopo aver ricevuto la nostra richiesta via e-mail, si prega di inviare il prodotto al proprio rivenditore di fiducia o all'indirizzo del centro di assistenza clienti indicato nell'e-mail. Qualora abbia domande sulle condizioni di garanzia, La si prega di contattarci telefonicamente al numero +49 5245 448 188 o di inviarci un'e-mail all'indirizzo service@steinel.de. Saremo lieti di aiutarLa!



11. Dati tecnici

Potenza	max. 60 W / E27
Allacciamento alla rete	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Consumo proprio	0,8 W
Angolo di rilevamento del sensore	180° con protezione antiscivolo
Campo di orientamento del sensore	70° in verticale
Raggio d'azione del sensore (in funzione dell'impostazione del sensore, della temperatura ambientale e della direzione di avvicinamento)	max. 12 m
Regolazione tempo	8 sec – 35 min
Regolazione crepuscolare	2 – 2.000 lux
Classe di protezione	IP 44
Classe di protezione	II
Campo di temperatura	da -20 °C a +60 °C

12. Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
La lampada a sensore è senza tensione	■ Interruttore spento, lampada non accesa, punto di interruzione nel cavo ■ Corto circuito	■ Accendete, l'interruttore di rete; controllate il cavo con un indicatore di tensione ■ Controllate gli allacciamenti
La lampada a sensore non si accende	■ In funzionamento di giorno l'impostazione di crepuscolo é regolata su funzionamento di notte ■ Difetto della lampadina ad incandescenza ■ Interruttore principale su OFF ■ Campo di rilevamento non impostato con direzione giusta	■ Eseguite una nuova impostazione ■ Cambiate lampadina ad incandescenza ■ Accendete l'interruttore ■ Eseguite una nuova regolazione
Lampada a sensore commutata	■ Movimientto continuo sul campo di rilevamento	■ Controllate il campo di rilevamento, eseguite eventualmente una nuova regolazione o una schermatura
Lampada a sensore commutata	■ Animali in movimento nel campo di rilevamento	■ Posizionate il sensore più in alto e provvedete all'applicazione mirata di protezioni; cambiate la posizione o coprite il campo di rilevamento
La lampada a sensore si accende involontariamente	■ Il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento ■ Vengono rilevate automobili sulla strada ■ Improvvisi sbalzi di temperatura dovuti a condizioni atmosferiche (vento pioggia, neve) o causati da aria di scarico di ventilatori o da aria proveniente da finestre aperte	■ Cambiate posizione o coprite il campo di rilevamento ■ Modificate il campo, riposizionate il sensore ■ Cambiate luogo di montaggio
Variazione del raggio d'azione della lampada a sensore	■ Diverse temperature ambientali	■ In presenza di temperature fredde accorciate il raggio di azione del sensore abbassandolo ■ Alzatelo invece in presenza di temperature calde

1. Acerca de este documento

¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!

- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.
- Todas las dimensiones del producto en mm.

Explicación de los símbolos



¡Advertencia de peligros!



Referencia a partes de texto en el documento.

Nota:

Las imágenes sin título son aplicables a todas las variantes.

2. Instrucciones generales de seguridad



¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, desconecte la alimentación de tensión!

- La instalación del foco LED supone un trabajo en la red eléctrica; debe realizarse, por tanto, profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y condiciones de acometida específicas de cada país (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. El concepto

El movimiento enciende la luz y activa la alarma, entre otras funciones, para su mayor comodidad y seguridad. El sensor infrarrojo piroeléctrico integrado registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, activando automáticamente la lámpara. Obstáculos tales como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación.

4. Instalación

L = fase (casi siempre negra, marrón o gris)

N = neutro (generalmente azul)

PE = posible toma de tierra (verde / amarillo)

Atención: Conexión directa de la toma de tierra donde sea necesario. En el cable de alimentación eléctrica, puede integrarse, por supuesto, un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Importante: La conexión invertida de los conductores puede originar daños en el aparato. Tenga en cuenta que hay que proteger el circuito con un interruptor automático de 10 A. Altura de montaje mínimo: 1,70 m.

Indicación sobre la fig. 4: Para conectar el brazo de la lámpara, hay que sujetarlo en las bridas de fijación, con tal de no someter los cables internos a fuerzas de tracción.

5. Regulación del alcance

Con la gran girabilidad vertical de 70°, se puede seleccionar cualquier alcance de 2 – 12 m.

6. Funciones

Temporización

Período de alumbrado de la lámpara Sensor: de 8 seg. a 35 min. (ajuste de fábrica: 8 seg.)

Regulación crepuscular ajustada

Punto de activación del aparato: 2 – 2.000 Lux, 2 Lux = funcionamiento crepuscular, 2.000 Lux = funcionamiento a la luz del día (ajuste de fábrica).

7. Graduación

¡Importante! La detección de movimiento más segura se consigue montando la lámpara Sensor lateralmente respecto a la dirección de movimiento sin que haya obstáculos (como, p. ej., árboles, muros etc.) que impidan el registro del sensor. El alcance es limitado moviéndose directamente hacia la lámpara.

8. Funcionamiento

Si la lámpara Sensor se ha de conectar independientemente de una fuente de calor en el campo de detección, púlsese una vez brevemente el interruptor interno de la casa (si este existe). La lámpara Sensor se activará entonces por el tiempo ajustado. Las condiciones atmosféricas pueden afectar al funcionamiento de la lámpara Sensor. Fuertes ráfagas de viento, la nieve, la lluvia y el granizo pueden provocar una activación errónea al no poderse distinguir entre cambios de temperatura repentinos y fuentes térmicas. El multilente (lente de detección) puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucio.

9. Eliminación

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE:

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

10. Garantía de fabricante

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio.

La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. La garantía solo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción

del fallo, tíquet de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

Servicio de reparación: una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos sin derecho de garantía, consulte su centro de servicio más próximo para averiguar una posible reparación.

ES

5 AÑOS
DE GARANTÍA
DE FABRICANTE

11. Datos técnicos

Potencia de ruptura	máx. 60 W / E27
Tensión de alimentación	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Consumo característico	0,8 W
Ángulo de detección del sensor	180° con protección contra sumersión
Girabilidad del sensor	70° verticalmente
Alcance del sensor (dependiente de la regulación del sensor, la temperatura ambiente y la dirección de aproximación)	máx. 12 m
Temporización	8 seg. – 35 min.
Regulación crepuscular	2 – 2.000 lux
Tipo de protección, a prueba de salpicaduras	IP 44
Clase de aislamiento	II
Campos de temperatura	-20 °C hasta +60 °C

12. Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
La lámpara sensor no tiene tensión	■ Fusible defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida ■ Cortocircuito	■ Cambiar fusible, poner interruptor en ON; comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión ■ Comprobar conexiones
La lámpara sensor no se enciende	■ En funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno ■ Bombilla defectuosa ■ Interruptor en OFF ■ Fusible defectuoso ■ Campo de detección sin ajuste selectivo	■ Volver a ajustar ■ Cambiar bombilla ■ Conectar ■ Cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión ■ Volver a ajustar
La lámpara sensor no se apaga	■ Movimiento permanente en el campo de detección	■ Controlar el campo de detección y dado el caso ajustar de nuevo o bien cubrir partes del sensor
La lámpara sensor no se enciende/apaga	■ Animales en movimiento en el campo de detección	■ Girar el sensor más hacia arriba o cubrir partes del sensor selectivamente; reajustar el campo de detección o utilizar cubiertas
La lámpara sensor se enciende inoportunamente	■ El viento mueve árboles y matorrales en el campo de detección ■ Detección de automóviles en la calle ■ Cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o a ventiladores o ventanas abiertas	■ Reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor ■ Modificar el campo de detección, girar el sensor más hacia abajo ■ Modificar campo de detección, cambiar lugar de montaje
Variación del alcance de la lámpara sensor	■ Otras temperaturas ambientales	■ Cuando haga frío, reducir el alcance de detección del sensor girando este hacia abajo ■ Cuando haga calor, girar el sensor más hacia arriba

1. Sobre este documento

Por favor, leia-o com atenção e guarde-o num local seguro!

- Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.
- Todas as dimensões do produto em mm.

Explicação de símbolos



Aviso de perigo!



Remete para referências do texto no documento.

Nota:

As imagens sem título aplicam-se a todas as variantes.

2. Instruções de segurança gerais



Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação!

- A instalação do projetor LED consiste essencialmente em lidar com tensão de rede; por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. O princípio

O movimento aciona a luz, o alarme e muitas outras coisas. Para seu conforto e para a sua segurança. O detetor pirelétrico por raios infravermelhos integrado deteta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). Esta radiação térmica detetada é transformada por via eletrónica e liga o candeeiro. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação.

4. Instalação

L = fase (geralmente preto, castanho ou cinzento)

N = neutro (geralmente azul)

PE = condutor terra eventualmente existente (verde / amarelo)

Atenção: se for necessário, conectar o condutor de proteção juntamente. Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar - desligar". Importante: se trocar as ligações, pode danificar o aparelho. Tenha em atenção que o circuito de corrente tem de ser protegido com um disjuntor de proteção de condutores de 10 A. Altura mínima de montagem: 1,70 m.

Nota ref. à fig. 4: Para realizar a ligação, o braço do candeeiro deve ser encaixado nas linguetas de fixação para que os cabos internos não fiquem sujeitos a forças de tração.

5. Ajuste do alcance

O grande ângulo de orientação vertical de 70° permite ajustar o alcance de 2 a 12 m.

6. Funcionamento

Ajuste do tempo Duração da luz do candeeiro com sensor 8 s a 35 min. (alor de fábrica 8 s)

Regulação crepuscular

Limiar de resposta do aparelho 2 – 2.000 lux,
2 lux = regime noturno, 2.000 lux = regime diurno (de fábrica).

7. Ajuste

Importante! Será possível detetar os movimentos de forma mais segura se o aparelho estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação, ou virado para esse lado e se não houver obstáculos (como p. ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação. O alcance será limitado se alguém se aproximar diretamente do candeeiro.

8. Funcionamento

Para ligar o candeeiro com sensor independentemente de uma fonte de calor dentro da área de deteção, basta premir brevemente e uma só vez o comutador de rede interno da casa (caso exista um). O candeeiro com sensor fica ativo durante o tempo definido. As influências climatéricas podem deteriorar o funcionamento do candeeiro com sensor. As rajadas fortes de vento, a neve, a chuva e o granizo podem causar uma ativação errada, porque o sistema não consegue distinguir entre alterações súbitas de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor. Se estiver suja, a lente múltipla (lente de deteção) pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

9. Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.:

segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

10. Garantia do fabricante

Este produto Steinel foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Damos garantia a falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado da fatura (data da compra e carimbo do revendedor) e de uma pequena descrição do problema.

Serviço de reparação: depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais perto de si para saber quais são as possibilidades de reparação.

3 ANOS
GARANTIA
DO FABRICANTE

11. Dados técnicos

Potência	máx. 60 W / E27
Ligação à rede	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Consumo próprio	0,8 W
Ângulo de deteção do sensor	180° com proteção contra movimentos dissimulados
Orientação do foto-sensor:	70° na vertical
Alcance do sensor (dependente do ajuste do sensor, da temperatura ambiente e da direção de aproximação)	máx. 12 m
Ajuste do tempo	8 s – 35 min.
Regulação crepuscular	2 – 2.000 lux
Grau de proteção contra projeção de água	IP 44
Classe de proteção	II
Intervalo de temperatura	-20 °C até +60 °C

12. Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O candeeiro com sensor não tem tensão	■ Fusível queimado ou não ligado, ligação interrompida ■ Curto-circuito	■ Fusível novo, ligar o interruptor de rede, verificar o condutor com medidor de tensão ■ Verificar as conexões
O candeeiro com sensor não liga	■ Durante o regime diurno a regulação crepuscular está ajustada para o regime noturno ■ A lâmpada incandescente fundiu ■ Interruptor de rede DESLIGADO ■ Fusível queimado ■ Área de deteção ajustada incorretamente	■ Reajustar ■ Substituir a lâmpada ■ Ligar ■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão ■ Reajustar
O candeeiro com sensor não desliga	■ Movimento constante na área de deteção	■ Examinar a área e eventualmente reajustar ou cobrir com pala
O candeeiro com sensor não liga / desliga	■ Há animais a movimentarem-se na área de deteção	■ Girar o sensor mais para cima ou tapar determinadas partes, mudar a área ou tapar segmentos
O candeeiro com sensor liga inadvertidamente	■ O vento agita árvores e arbustos na área de deteção ■ São detetados automóveis a passar na estrada ■ Alteração térmica súbita devido a influências climáticas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas	■ Mudar a área de deteção ou cobrir com pala ■ Mudar a área, virar o sensor ■ Modificar a área, mudar para outro local de montagem
Modificação do alcance do candeeiro com sensor	■ Temperaturas ambiente diferentes	■ Estando frio, reduzir o alcance do sensor virando-o ■ Estando quente, aumentar o alcance

1. Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.
- Alla produktmått i mm.

Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

Anmärkning:

Bilder utan överskrift gäller för alla varianter.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!

- Vid installation av LED-strålkastaren handlar det om arbeten på nätspänningen och därför måste arbetet genomföras professionellt enligt respektive länders installationsföreskrifter och anslutningskrav (t.ex. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Princip

Rörelse tänder ljus, larm och mycket mer för er komfort och säkerhet. Den integrerade pyroelektriska IR-sensorn känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar (människor, djur etc.) Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänder lampan. Murar, fönster etc. hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn.

4. Installation

L = Fasledare (för det mesta svart, brun eller grå)

N = Nolledare (oftast blå)

PE = Skyddsledare (grön / gul)

Obs! Skyddsledaren ska endast vidarekopplas. Sensorn kan naturligtvis förkopplas med en strömställare. Viktigt! En förväxling av kablarna kan förstöra produkten. Lägsta montagehöjd: 1,70 m. Förklaring till bild 4: Vid montage av armen måste denna placeras i fästet, därigenom skyddas ledningarna från att dras sönder.

5. Inställning av räckvidd

Tack vare ett stort svängområde på 70° vertikalt kan räckvidden väljas fritt mellan 2 och 12 m.

6. Funktion

Efterlystid (efterlystid 8 sek. – 35 min.)

Skymningsinställning (skymningsinställning 2 – 2.000 lux, 2 lux = skymning 2.000 lux = dagsljus.)

7. Justering

Viktigt: Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när apparaten monteras i rät vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen för sensorn (t.ex. träd, murar etc.). Räckvidden förkortas vid rörelse rakt emot sensorn.

8. Drift

Sensorlampan kan tändas manuellt genom att manövrera en förkopplad strömbrytare "Från-Till". Lampan lyser enligt den inställda efterlystiden och övergår därefter till den inställda sensordriften. Vädret kan påverka sensorlampans funktion. Vid kraftiga vindbyar, snö, regn eller hagel kan det ske felaktiveringar eftersom sensorn inte kan skilja de plötsliga temperaturskillnaderna från värmekällor. När linsen är smutsig kan den rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

9. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

10. Tillverkargaranti

Tillverkargaranti STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland
Alla produkter från STEINEL uppfyller högsta kvalitetsanspråk. Av den anledningen tillhandahåller vi som tillverkare dig som slutkund och förstagångsköpare av den nya STEINEL produkten gärna en garanti enligt nedanstående villkor: Garantin gäller endast för konsumenter. En konsument är varje naturlig person som vid köptransaktionen varken utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.

Garantin omfattar frihet från brister, som bevisligen beror på ett material- eller tillverkningsfel och omgående meddelas oss efter att det konstaterats och inom garantitiden. Garantin gäller endast för STEINEL-produkter som köps och används i Sverige, exklusive STEINEL Professional-produkterna. Om du säljer produkten eller ger den vidare, övergår inte garantin till efterföljande ägare.

Vi avgör, om vi fullgör garantin genom en gratis reparation eller ett gratis utbyte (evtl. mot en lik- eller mervärdig, nyare modell). Garantitiden för den STEINEL-produkt som du köpt är **3 år** (för produkter från XLED home-serien 5 år), räknat

från köpdatum. De komponenter som repareras eller byts ut av oss omfattas av denna garanti under den resterande garantitiden. Vi åtar oss transportkostnaderna för retursändningen men inte transportriskerna.

Garantirättigheter, kostnadsfrihet

De tjänster som beskrivs här gäller utöver de lagliga garantianspråken - inklusive särskilda skyddsbestämmelser för konsumenterna - och begränsar eller ersätter inte dessa. Att utöva sina lagliga rättigheter vid brister är kostnadsfritt.

Undantag från garantin

Uttryckligen undantagna från denna garanti är alla utbytbara ljuskällor. Därutöver bortfaller garantin:

- vid normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning på produktdelar eller brister på STEINEL-produkten, som beror på normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning,
- vid användning av produkten för ändamål den inte är avsedd för eller vid osaklig användning eller om bruksanvisningen ignoreras,
- om till- och ombyggnader resp. andra modifieringar på produkten genomförts egenmäktigt eller om brister kan hänföras till att tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar inte är STEINEL originaldelar,
- om underhåll och skötsel av produkten inte motsvarat bruksanvisningen,
- om montage och installation inte utförts enligt installationsföreskrifterna från STEINEL,
- vid transportskador eller -förluster.

Tysk lags giltighet

Tysk lagstiftning gäller undantaget överenskomsten med Förenta Nationerna om avtal för den internationella varuhandeln (CISG). För konsumenter förblir bindande skyddsbestämmelser för konsumenter i det land där du har din normala hemvist, oberoende.

Göra gällande

Om du vill ta din garanti i anspråk, v.g. skicka produkten tillsammans med originalkvittot, där köpdatum och produktbeteckning måste framgå, till din återförsäljare eller direkt till oss, Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, SE-553 02 Jönköping. Därför rekommenderar vi att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut.

Om du har frågor beträffande garantivillkoren, ring oss gärna på tel. +46 036314240 eller skicka ett e-post meddelande till kontakt@khs.se. Vi hjälper dig gärna!

3 Å R S
TILLVERKAR
GARANTI

11. Tekniska data

Ljuskälla	max. 60 W / E27
Nätspänning	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Egenförbrukning	0,8 W
Sensors bevakningsvinkel	180° med underkrypskydd
Sensors rörlighet	70° vertikalt
Sensors räckvidd (beroende på omgivningstemperatur och rörelseriktning)	max 12 m
Efterlystid	8 sek. – 35 min.
Skymningsinställning	2 – 2.000 Lux
Skyddsklass	IP 44
Isolationsklass	II
Temperaturområde	-20 °C till +60 °C

12. Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorlampan utan spänning	■ Defekt säkring, lampan ej inkopplad, avbrott i kabel ■ Kortslutning	■ Byt säkring, slå till spänningen ■ Testa med spänningsprovare
Sensorlampan tänds inte	■ Vid dagsdrift, skymningsin- ställningen inställd på nattdrift ■ Ljuskällan trasig ■ Strömbrytaren fränslagen ■ Defekt säkring ■ Bevakningsområdet felinställt	■ Ändra skymningsnivån till rätt läge ■ Byt ljuskälla ■ Slå till strömbrytaren ■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen ■ Justera inställningen
Sensorlampan slocknar inte	■ Ständig rörelse i bevaknings-området	■ Kontrollera bevakningsområdet. Vid behov justera och begränsa området
Sensorlampan tänds och släcks ständigt	■ Djur rör sig i bevakningsområdet	■ Vrid upp sensorn, förändra räckvidden, avskärma bevakningsområdet
Sensorlampan tänds oönskat	■ Blåst i träd och buskar i bevakningsområdet ■ Påverkan från bilar på gatan ■ Plötsliga temperatur förändringar genom vädrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppet fönster	■ Justera eller avskärma bevakningsområdet ■ Justera eller avskärma bevakningsområdet ■ Justera bevakningsområdet eller flytta sensorlampan
Sensorlampans räckvidd förändras	■ Annan omgivningstemperatur	■ Vid kyla, förkorta sensorns räckvidd genom vrida ner den ■ Vid värme, vrida upp sensorn

1. Om dette dokument

Læs det omhyggeligt, og gem det!

- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.
- Alle produktmål er i mm.

Symbolforklaring



Advarsel mod farer!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

Bemærk:

Billeder uden overskrift gælder for alle varianter.

2. Generelle sikkerhedsanvisninger



Afbryd spændingstilførslen, før der arbejdes på enheden!

- Ved installationen af LED-projektøren arbejdes der med netspænding. Dette arbejde skal derfor udføres fagligt korrekt efter de landespecifikke installationsforskrifter og tilslutningsbetingelser (f.eks.: **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Princippet

Bevægelser tænder lys, alarm og meget mere. For mere komfort og sikkerhed. Den indbyggede pyroelektriske infrarøde sensor registrerer den usynlige varmeudstråling fra genstande (mennesker, dyr, etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder lampen. Der registreres ingen varmeudstråling gennem forhindringer som f.eks. mure eller vinduer, og der sker dermed heller ingen aktivering.

4. Installation

L = strømførende ledning (for det meste sort, brun eller grå)

N = nulleder (normalt blå)

PE = eventuel beskyttelsesleder (grøn/gul)

Advarsel: Beskyttelseslederen føres ved behov videre. I netledningen kan der naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt. Vigtigt: Ombytning af tilslutningerne kan medføre beskadigelse af apparatet. Vær opmærksom på, at lampen skal sikres med et 10 A-beskyttelsesrelæ. Min. monteringshøjde: 1,70 m.

Henvisning til fig. 4: Lampearmen skal ved tilslutning klemmes ind i holdelaskerne, så de interne ledninger ikke belastes, når der trækkes i dem.

5. Rækkeviddeindstilling

Med en stor drejeradius på 70° (lodret) kan rækkevidden indstilles frit på 2 – 12 m.

6. Funktion

Tidsindstilling

Sensorlampens brændetid 8 sek. – 35 min. (fabriksindstilling 8 sek.)

Skumringsindstilling

Apparatets reaktionsværdi 2 – 2.000 lux, 2 lux = skumringsmodus, 2.000 lux = dagsmodus (fabriksindstilling).

7. Justering

Vigtigt! Den bedste overvågning opnås, hvis sensorlampen placeres vinkelret i forhold til bevægelsesretningen, og der ikke er objekter (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis man går direkte hen mod lampen.

8. Drift

Hvis sensorlampen skal tændes uafhængigt af en varmekilde i overvågningsområdet, skal en evt. kontakt inde i huset aktiveres kortvarigt. På den måde tændes sensorlampen i den indstillede tid. Vejrr og vind kan påvirke sensorlampens funktion. Ved kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan der opstå feilkobling, idet pludselige temperatursvingninger ikke kan skelnes fra varmekilder. Multiinsen (registreringslinsen) kan i tilfælde af tilsmudsning rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

9. Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

10. Producentgaranti

Dette Steinell-produkt er fremstillet med største omhu, funktions- og sikkerhedstestet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinell garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder 36 måneder fra den dag, produktet er solgt til forbrugeren.

Vi afhjælper mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, og garantien ydes i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, der er opstået pga. ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande dækkes ikke. Garantien gælder kun, hvis den ikke-adskilte enhed sammen med en beskrivelse af fejlen, kassebon eller faktura (købsdato og forhandlerstempel) sendes velemballeret til den pågældende serviceafdeling.

Reparationsservice: Når garantiperioden er udløbet, eller i tilfælde af mangler, der ikke dækkes af garantien, skal du spørge nærmeste serviceværksted om mulighederne for reparation.

3 ÅR S
PRODUCENT
GARANTI

11. Tekniske data

Effekt	max. 60 W / E27
Nettilslutning	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Eget forbrug	0,8 W
Sensorens registreringsvinkel	180° med krybesikring
Sensorens drejeradius	70° lodret
Sensor-rækkevidde (afhængig af sensor-indstilling, omgivelsestemperatur og bevægelsesretning)	maks 12 m
Tidsindstilling	8 sek. – 35 min.
Skumringsindstilling	2 – 2.000 lux
Kapslingsklasse, stænkvandsbeskyttet	IP 44
Beskyttelsesklasse	II
Temperaturområde	-20 °C til +60 °C

12. Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampe uden spænding	■ Defekt sikring, ingen tilslutning, ledning afbrudt ■ Kortslutning	■ Ny sikring, nettilslutning tilkobles; ledning testes med spændingstester ■ Tilslutninger kontrolleres
Sensorlampe tænder ikke	■ Ved brug i dagslys, skumringsindstilling er indstillet på nat ■ Pære defekt ■ Nettilslutning slukket ■ Defekt sikring ■ Overvågningsområdet er ikke korrekt indstillet	■ Indstilles på ny ■ Pæren udskiftes ■ Tændes ■ Ny sikring, tilslutningen kontrolleres evt. ■ Justeres på ny
Sensorlampen tænder	■ Konstant bevægelse i overvågningsområdet	■ Området kontrolleres og indstilles evt. på ny eller afdækkes
Sensorlampen tænder	■ Dyr i overvågningsområdet	■ Drej sensoren opad eller afdæk den; afdæk eller indstil området på ny
Sensorlampe tilkobler uønsket	■ Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig ■ Registrering af biler på vejen ■ Pludselige temperatursvingninger pga. vejret (vind, regn, sne) eller luft fra ventilatorer eller åbne vinduer	■ Justera eller avskärma bevakningsområdet ■ Justera eller avskärma bevakningsområdet ■ Justera bevakningsområdet eller flytta sensorlampan
Ændring af sensorlampens rækkevidde	■ Anden omgivelsestemperatur	■ Ved kulde reduceres sensorens rækkevidde ved at dreje den ■ Ved varme hæves sensoren

DK

1. Tämä asiakirja

Lue huolellisesti ja säilytä tulevaa tarvetta varten!

- Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
- Oikeudet teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin pidätetään.
- Tuotteen kaikki mitat [mm].

Symbolit



Vaaroista ilmoittava varoitus!



Viite asiakirjan tekstin kohtiin.

Huomautus:

Kuvat ilman otsikkoa ovat voimassa kaikille malleille.

2. Yleiset turvaohjeet



Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!

- LED-valonheitin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia sähköasennusmääräyksiä ja tuotteen asennusohjeita on noudatettava.

3. Toimintaperiaate

Liike kytkee valon, hälytyksen ja paljon muuta. Tämä lisää käyttömukavuutta ja turvallisuutta. Laitteeseen asennettu pyrosähköinen infrapuna-tunnistin havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän näkymättömän lämpösäteilyn Lämpösäteily muunnetaan elektronisesti, jolloin valaisin kytketty. Erilaiset esteet (esim. seinä tai lasiruudut) estävät tunnistuksen eikä laite tällöin kytkeydy.

4. Asennus

L = virtaa johtava johdin (useimmiten musta, ruskea tai harmaa)

N = nollajohdin (useimmiten sininen)

PE = tarvittaessa suojamaajohdin (vihreä/keltainen)

Huom: Kytke maajohdin tarvittaessa. Verkkojohtoon voidaan asentaa virtakytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Tärkeää: väärät liitännät voivat vaurioittaa laitetta. Huomaa, että valaisin on varmistettava 10 A sulakkeella. Minimiasennuskorkeus: 1,70 m.

Kuvaa 4 koskeva huomautus: Valaisimen varsi on kiinnitettävä liitännän yhteydessä pidikkeeseen, jotta veto ei kuormita sisäjohtoja.

5. Toiminta-alueen raja

Suuri 70° pystysuora käänkökulma mahdollistaa toimintaetäisyyden vapaan valinnan 2 – 12 metrin välille.

6. Toiminta

Kytkeäajan asetus

Tunnistimen kytkentäaika 8 s – 35 min (tehtaalla suoritettu asetus 8 s)

Hämäräkytkimen asetus

Laitteen kytkentäaika 2 – 2.000 luksia, 2 luksia = hämäräkäyttö, 2.000 luksia = päiväkäyttö (tehtaalla suoritettu asetus).

7. Säätö

Tärkeää! Varmin liiketunnistus saavutetaan, kun tunnistinvalaisin asennetaan sivuttain kulkusuuntaan nähden eivätkä esteet (kuten esim. puut, seinät jne.) estä tunnistimen näkyvyyttä. Toimintaetäisyys on lyhyempi kuljettaessa suoraan valaisinta kohti.

8. Käyttö

Jos liikkeentunnistinvalaisin halutaan kytkeä ilman reagointialueella tapahtuvaa liikehdintää, on painettava verkkokytöntä. Tunnistinvalaisimen valo syttyy tällöin säädettyksi ajaksi. Sääolosuhteet voivat vaikuttaa liikkeentunnistinvalaisimen toimintaan. Voimakkaat tuulenpuuskat sekä lumi-, vesi- ja raesateet saattavat aiheuttaa virhetoimintoja, koska tunnistin ei erota äkillisiä lämpötilan vaihteluita lämmönlähteistä. Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa tarvittaessa kostealla rievulla (ilman puhdistusaineita).

9. Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:

Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniiikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

10. Valmistajan takuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvicioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Viallinen laite toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen. Takuu raukeaa, jos tuotetta on avattu enemmän kuin tuotteen asentaminen vaatii.

Korjauspalvelu: Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä ota yhteyttä huoltopalveluumme ja pyydä tietoja korjausmahdollisuuksista.

3 VUODEN
VALMISTAJAN
TAKUU

11. Tekniset tiedot

Teho	enint. 60 W / E27
Verkkoliitäntä	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Tehonkulutus (elektroniikkaosa)	0,8 W
Tunnistimen tokimintakulma	180° alitussuojauksen kanssa
Tunnistimen kääntyvyys	70° pystysuorassa
Tunnistimen toimintaetäisyys (riippuu tunnistimen säädöstä, ympäristön lämpötilasta ja lähesytymissuunnasta)	enint. 12 m
Kytkenäajan asetus	8 sek – 35 min
Hämäräkytkimen säätö	2 – 2.000 luksia
Suojausluokka, roiskevesisuojaus	IP 44
Suojausluokka	II
Lämpötila-alue	-20 °C ... +60 °C

12. Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisimessa ei ole jännitettä	■ Sulake rikki, ei ole päällä, katkos johdossa ■ Oikosulku	■ Uusi sulake, kytke valo verkkokatkaisimella; tarkista johto jännitteenkoettimella ■ Tarkista liitännät
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy	■ Päiväkäytössä hämäräkytkin asetettu yökäyttöön ■ Hehkulamppu viallinen ■ Valo sammutettu katkaisimella ■ Sulake palanut ■ Toiminta-aluetta ei suunnattu oikein	■ Säädä uudelleen ■ Vaihda hehkulamppu ■ Sytytä valo ■ Uusi sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa ■ Säädä alue uudelleen
Tunnistinvalaisin kytkeytyy	■ Jatkuva liikehdintä toiminta- alueella	■ Tarkista alue ja säädä tarvittaessa uudelleen tai peitä osa linssistä
Anturivalo ei kytkeydy päälle/ pois päältä	■ Toiminta-alueella liikkuu eläimiä	■ Käännä tunnistinta ylemmäksi tai peitä osa linssistä; muuta aluetta tai peitä osa linssistä
Tunnistinvalaisimen valo syttyy ei-toivotusti	■ Tuuli liikuttelee puita ja pensaita toiminta-alueella ■ Tiellä liikkuu autoja ■ Sään (tuuli, sade, lumi), tuule- tinten poistoilman tai avoimna olevien ikkunoiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset	■ Muuta aluetta/peitä osa linssistä ■ Muuta aluetta, käännä tunnistin- ta alas ■ Muuta aluetta, vaihda tunnisti- men paikk
Tunnistinvalaisimen toiminta- alueen muuttuminen	■ Ympäristön lämpötilan muutokset	■ Lyhennä tunnistimen toiminta- aluetta kylmällä kallistamalla sitä ■ Käännä ylöspäin lämpimällä

1. Om dette dokumentet

Les dokumentet nøye og ta vare på det!

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.
- Alle produktmål i mm.

Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

NB:

Bilder uten overskrift gjelder for alle varianter.

2. Generelle sikkerhetsinstrukser



Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!

- Under installasjon av dette apparatet kommer man i kontakt med strømmettet, og arbeidet skal derfor utføres av en fagkyndig person iht. gjeldende nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Virkemåte

Bevegelse kan sørge for at både lys, alarm og mye annet tennes. Dette for å øke din komfort og sikkerhet. Den innebygde pyro-elektriske infrarød-detektoren registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker, dyr o.l. Denne registrerte varmestrålingen omdannes elektronisk og slår automatisk på lampen. Det registreres ikke varmestråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glass, dvs. lampen slår seg ikke på.

4. Installasjon

L = Fase (som regel svart, brun eller grå)

N = Fase (som regel blå)

PE = Jord (grønn / gul)

OBS: Ved behov kan jordledningen være ledende.

Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå av og på. **OBS:** Forveksles koplingene, kan dette føre til skader på apparatet. Vær oppmerksom på at lampen må sikres med en 10 A nettbryter. Minimum monteringshøyde: 1,70 m.

Henvisning til ill. 4: Ved tilkopling må lampearmen klemmes inn i holdeinnretningene, slik at ledningene inni ikke blir belastet.

5. Rekkeviddeinnstilling

Takket være den store svingvidden på 70° vertikalt, kan rekkevidden fritt innstilles mellom 2 – 12 m.

6. Funksjon

Tidsinnstilling

Sensorlampens belysningstid 8 sek. – 35 min. (forinnstilling 8 sek.)

Skumringsinnstilling

Apparatets reaksjonsnivå 2 – 2.000 Lux, 2 Lux = skumringsdrift, 2.000 Lux = dagslysdriфт (forinnstilling).

7. Justering

OBS! Den sikreste bevegelsesregistreringen får man når sensorlampen monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. murer og trær. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot lampen.

8. Drift

Dersom det er ønskelig å slå på sensorlampen uavhengig av en varmekilde i bevegelsesområdet, trykkes det kort en gang på bryteren inne i huset (dersom en slik er montert). Dette aktiverer sensorlampen for innstilt tidsrom. Værforholdene kan påvirke sensorlampens funksjon. Sterke vindkast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoplinger, ettersom apparatet ikke kan skille mellom plutselige temperatursvingninger og varme-kilder. Skulle multilinsen (registreringslinsen) bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

9. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

10. Produsentgaranti

Dette Steinel-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er testet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll.

Steinel gir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi utbedrer mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler, eller ved skader eller mangler som er oppstått som følge av ukyndig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (kjøpsdato og forhandlers stempel).

Reparasjonsservice: Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan du spørre forhandleren om muligheter for reparasjon.

NO

3 Å R S
PRODUSENT
GARANTI

11. Tekniske data

Effekt	maks. 60 W / E27
Spenning	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Egenforbruk	0,8 W
Sensorens registreringsvinkel	180° med krypedetektor
Sensorens svingområde	70° vertikal
Sensor-rekkevidde (avhengig av sensorinnstilling, omgivelsestemperatur og tilnærmet sesretning)	maks. 12 m
Tidsinnstilling	8 sek. – 35 min.
Skumringsinnstilling	2 – 2.000 lux
Kapslingsgrad, sprutsikret:	IP 44
Kapslingsklasse	II
Temperaturområde	-20 °C til +60 °C

12. Driftsforstyrrelser

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampen har ikke spenning	■ Defekt sikring, lampen er ikke på, ledningsbrudd ■ Kortslutning	■ Ny sikring, slå på nettbryteren; kontroller ledningen med spenningstester ■ Kontroller koplingspunktene
Sensorlampen slår seg ikke på	■ Ved dagdrift, skumringsinnstilling står på nattdrift ■ Lyspære defekt ■ Nettbryter er AV ■ Defekt sikring ■ Unøyaktig innstilling av registreringsområdet	■ Ny innstilling ■ Skift lyspære ■ Slå på ■ Ny sikring, kontroller evt. koplingspunktene ■ Ny innstilling
Sensorlampen slår seg ikke av	■ Stadige bevegelser i registreringsområdet	■ Kontroller området og juster evt. på nytt, hhv. dekk til
Sensorlampen slår seg ikke PÅ/AV	■ Dyr beveger seg i registreringsområdet	■ Sving sensorlampen høyere eller dekk nøyaktig til med blendere; innstill området på nytt eller dekk til
Sensorlampen slår seg på når den ikke skal	■ Vind beveger trær og busker i registreringsområdet ■ Registrering av biler på veien ■ Plutselige temperaturforandringer på grunn av værforhold (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer, åpne vinduer	■ Juster eller dekk til området ■ Innstill området på nytt, sving sensoren ■ Endre området, flytt sensoren
Sensorlampe rekkeviddeforandring	■ Andre omgivelsestemperaturer	■ Ved kulde: reduser sensorrekkevidden ved å svinge sensoren ■ Ved varme: still sensoren høyere

NO

1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

Παρακαλούμε διαβάστε το προσεκτικά και φυλάξτε το!

- Κατοχυρωμένη τεχνογνωσία. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
- Με επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.
- Όλες οι διαστάσεις προϊόντος σε mm.

Εξήγηση συμβόλων



Προειδοποίηση για κινδύνους!



Παραπομπή σε σημεία κειμένου στο έγγραφο.

Υπόδειξη:

Οι εικόνες χωρίς επικεφαλίδα ισχύουν για όλες τις εκδόσεις.

2. Γενικές υποδείξεις ασφάλειας



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!

- Κατά την εγκατάσταση του αισθητήριου προβολέα LED πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης και συνεπώς πρέπει να γίνει κατάλληλα και σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους όρους σύνδεσης (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Η αρχή

Η κίνηση ενεργοποιεί το φως, τον συναγεμρό και πολλά άλλα. Για την άνεσή σας, για την ασφάλειά σας. Ο ενσωματωμένος πυροηλεκτρικός ανιχνευτής υπερύθρων ανιχνεύει την αόρατη θερμική ακτινοβολία από κινούμενα σώματα (ανθρώπους, ζώα κ.λπ.). Η θερμική ακτινοβολία που ανιχνεύεται με αυτόν τον τρόπο μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί το φως. Εμπόδια, όπως τοίχοι ή τζάμια, εμποδίζουν την ανίχνευση της θερμικής ακτινοβολίας, οπότε δεν ενεργοποιείται το φως.

4. Εγκατάσταση

L = Αγωγός ρεύματος (συνήθως μαύρος, καφέ ή γκρι)

N = Αγωγός ουδετέρου (συνήθως μπλε)

PE = Ενδεχόμενος αγωγός προστασίας (πράσινος / κίτρινος)

Σημείωση:

Συνδέστε τον αγωγό προστασίας εάν απαιτείται. Φυσικά, μπορεί να τοποθετηθεί ένας διακόπτης στο καλώδιο τροφοδοσίας για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής. Σημαντικό: η αντιστροφή των συνδέσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Λάβετε υπόψη ότι το κύκλωμα πρέπει να προστατεύεται με διακόπτη προστασίας καλωδίου 10A. Ελάχιστο ύψος εγκατάστασης: 1,70 m.

Σημαντικό για την Εικ. 3.3: Ο βραχίονας του φωτιστικού πρέπει να στερεωθεί στις γλωττίδες συγκράτησης για τη σύνδεση, ώστε τα εσωτερικά καλώδια να μην υποστούν καταπόνηση από την έλξη.

5. Ρύθμιση εμβέλειας

Χάρη στο μεγάλο εύρος περιστροφής 70° κάθετα, η εμβέλεια μπορεί να επιλεγεί ελεύθερα από 2 έως 12 m.

6. Λειτουργία

Ρύθμιση χρόνου (εργοστασιακή ρύθμιση 8 s)

Διάρκεια φωτισμού του αισθητήρα 8 s – 35 min Ρύθμιση σούρουπου Όριο απόκρισης της συσκευής 2 – 2.000 Lux, 2 Lux = λειτουργία σούρουπου, 2.000 Lux = λειτουργία φωτός ημέρας (εργοστασιακή ρύθμιση).

7. ρύθμιση

Σημαντικό: Η πιο αξιόπιστη ανίχνευση κίνησης επιτυγχάνεται όταν η συσκευή είναι τοποθετημένη ή προσανατολισμένη πλευρικά προς την κατεύθυνση της πορείας και δεν υπάρχουν εμπόδια (π.χ. δέντρα, τοίχοι κ.λπ.) που να εμποδίζουν την ορατότητα. Η εμβέλεια είναι περιορισμένη όταν πλησιάζετε κατευθείαν προς το φως.

8. Λειτουργία

Εάν η λυχνία αισθητήρα πρέπει να ενεργοποιηθεί ανεξάρτητα από μια πηγή θερμότητας στην περιοχή ανίχνευσης, πατήστε μία φορά σύντομα τον εσωτερικό διακόπτη τροφοδοσίας (εάν υπάρχει). Έτσι, η λυχνία αισθητήρα ενεργοποιείται για το ρυθμισμένο χρονικό διάστημα. Οι καιρικές συνθήκες μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία της λυχνίας αισθητήρα. Σε περίπτωση ισχυρών ριπών ανέμου, χιονιού, βροχής ή χαλαζιού, ενδέχεται να προκληθεί σφάλμα λειτουργίας, καθώς οι απότομες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας δεν μπορούν να διακριθούν από τις πηγές θερμότητας. Το πολυεπίπεδο φακό (φακός ανίχνευσης) μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί (χωρίς καθαριστικό) σε περίπτωση ρύπανσης.

9. απορρίψεις

Οι ηλεκτρικές συσκευές, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την ισχύουσα ευρωπαϊκή οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά συσκευές που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

10. Εγγύηση κατασκευαστή

Αυτό το προϊόν STEINEL κατασκευάστηκε με μέγιστη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για απρόσκοπτη κατάσταση και λειτουργία.

Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργοστασίου, η εγγυητική απαίτηση εκπληρώνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή.

Η εγγυητική απαίτηση εκπίπτει για βλάβες σε φθειρόμενα εξαρτήματα όπως επίσης για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις. **Σέρβις επισκευής:** Για επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική απαίτηση απευθυνθείτε στο πλησιέστερο σέρβις για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.

GR

3^{Ε Τ Η}
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ

11. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς	μέγ. 60 W / E27
ύνδεση στο δίκτυο	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Ιδιωτική κατανάλωση	0,8 W
Γωνία ανίχνευσης του αισθητήρα	180° με προστασία από υποκρυπτόμενα
Περιοχή περιστροφής του αισθητήρα	70° κάθετα
Εμβέλεια αισθητήρα (ανάλογα με τη ρύθμιση του αισθητήρα, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και την κατεύθυνση προσέγγισης)	μέγ. 12 m
Ρύθμιση χρόνου	8 s – 35 min
Ρύθμιση σούρουπου	2 – 2.000 Lux
Τύπος προστασίας, προστασία από πιτσιλίσματα	IP 44
Κατηγορία προστασίας	II
Εύρος θερμοκρασίας	-20 °C έως +60 °C

12. λειτουργικές διαταραχές

Βλάβη	Αιτία	Λύση
Φωτιστικό αισθητήρα χωρίς τάση	■ Η ασφάλεια είναι ελαττωματική, δεν είναι ενεργοποιημένη, η καλωδίωση είναι διακοπμένη ■ Βραχυκύκλωμα	■ Νέα ασφάλεια, ενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας. Ελέγξτε την καλωδίωση με τον ελεγκτή τάσης ■ Ελέγξτε τις συνδέσεις
Το φωτιστικό αισθητήρα δεν ανάβει	■ Κατά τη λειτουργία ημέρας, η ρύθμιση σούρουπο είναι σε λειτουργία νύχτας ■ Η λάμπα είναι ελαττωματική ■ Διακόπτης τροφοδοσίας ΑΠΟΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ■ Η ασφάλεια είναι ελαττωματική ■ Η περιοχή ανίχνευσης δεν έχει ρυθμίζεται σωστά	■ Ρυθμίστε ξανά ■ Αντικαταστήστε τη λάμπα ■ Ενεργοποιήστε ■ Νέα ασφάλεια, ελέγξτε ενδεχομένως τη σύνδεση ■ Ρυθμίστε ξανά
Η λυχνία αισθητήρα δεν σβήνει	■ Συνεχής κίνηση στην περιοχή ανίχνευσης	■ Ελέγξτε την περιοχή και ρυθμίστε ξανά ή καλύψτε την
Η λυχνία αισθητήρα δεν ενεργοποιείται/ απενεργοποιείται	■ Ζώα κινούνται στην περιοχή ανίχνευσης	■ Ανασηκώστε τον αισθητήρα ή καλύψτε τον στοχευμένα. Μετακινήστε την περιοχή ή καλύψτε την
SH λυχνία του αισθητήρα ανάβει ανεπιθύμητα	■ Ο άνεμος κουνάει δέντρα και θάμνους στην περιοχή ανίχνευσης ■ Ανίχνευση αυτοκινήτων στο δρόμο ■ Αιφνίδια αλλαγή θερμοκρασίας λόγω καιρικών συνθηκών (άνεμος, βροχή, χιόνι) ή εξερχόμενου αέρα από ανεμιστήρες, ανοιχτά παράθυρα	■ Αλλάξτε τη θέση της περιοχής ή καλύψτε την ■ Αλλάξτε τη θέση της περιοχής, γυρίστε τον αισθητήρα ■ Αλλάξτε την περιοχή, μετακινήστε τη θέση εγκατάστασης
Αλλαγή εμβέλειας φωτός αισθητήρα	■ Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος	■ Σε κρύο, μειώστε την εμβέλεια του αισθητήρα γυρίζοντάς τον ■ Σε ζέστη, τοποθετήστε τον ψηλότερα

GR

1. Bu doküman hakkında

Lütfen itinayla okuyun ve saklayın!

- Telif hakları korunmaktadır. Kısım de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.
- Tüm ürün boyutları mm'dir.

Sembol açıklaması



Tehlikelere karşı uyarı!



Dokümandaki metin kısımlarına gönderme.

Not:

Başlığı olmayan resimler tüm seçenekler için geçerlidir.

2. Genel güvenlik uyarıları



Cihaz üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!

- LED spotun kurulumu sırasında, elektrik şebekesinin üzerinde bir çalışma söz konusudur; bu yüzden, ülkeye özgü kurulum talimatları ve bağlantı koşulları uyarınca, usulüne uygun bir çalışma gerçekleştirilmelidir (örn. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Prensiptir

Hareket, ışığı, alarmı ve daha fazlasını çalıştırır. Konforunuz ve güvenliğiniz için. Dahili piroelektrik kızılötesi dedektör, hareket eden cisimlerin (insanlar, hayvanlar vb.) görünmez ısı radyasyonunu algılar. Algılanan ısı radyasyonu elektronik olarak dönüştürülür ve ışığı açar. Duvarlar veya camlar gibi engeller ısı radyasyonunu algılamaz, bu nedenle ışık açılmaz.

4. Kurulum

L = Akım taşıyan iletken (çoğunlukla siyah, kahverengi veya gri)

N = Nötr iletken (çoğunlukla mavi)

PE = Olası koruma iletkeni (yeşil / sarı)

Not:

Gerekirse koruma iletkenini geçirin. Şebeke besleme kablosuna, açma ve kapama için bir şebeke anahtarı takılabilir.

Önemli: Bağlantıların karıştırılması cihaza zarar verebilir. Devrenin 10A bir devre koruyucu anahtarla korunması gerektiğini lütfen unutmayın. Minimum montaj yüksekliği: 1,70 m.

Şekil 3.3 ile ilgili önemli bilgi: Bağlantı için aydınlatma kolu tutma tınaklarına sıkıştırılmalıdır, böylece iç kablolar gerilime maruz kalmaz.

5. Menzil uyarı

70°'lik geniş dikey dönüş aralığı sayesinde, 2 – 12 m'lik erişim mesafesi serbestçe seçilebilir.

6. İşlev

Zaman ayarı (fabrika ayarı 8 s) Sensör ışığının yanma süresi 8 s – 35 dk Alacakaranlık ayarı Cihazın tepki eşiği 2 – 2.000 lüks, 2 lüks = alacakaranlık modu, 2.000 lüks = gün ışığı modu (fabrika ayarı).

7. Ayarlama

Önemli: En güvenli hareket algılama, cihaz yürüme yönünün yan tarafına monte edildiğinde veya hizalandığında ve görüşü engelleyen hiçbir engel (örneğin ağaçlar, duvarlar vb.) olmadığında sağlanır. Doğrudan ışığa doğru yürüdüğünüzde menzil sınırlıdır.

8. Çalışma

Sensör lambasının algılama alanındaki bir ısı kaynağından bağımsız olarak açılması isteniyorsa, ev içi şebeke anahtarı (varsa) bir kez kısa süreli olarak basılmalıdır. Böylece sensör lambası ayarlanan süre boyunca aktif hale gelir. Hava koşulları sensör lambasının çalışmasını etkileyebilir. Şiddetli rüzgar, kar, yağmur ve dolu gibi hava koşullarında, ani sıcaklık değişimleri ısı kaynaklarından ayırt edilemediği için yanlış çalışmalara neden olabilir. Çoklu lens (algılama lensi) kirlendiğinde nemli bir bezle (temizlik maddesi kullanmadan) temizlenebilir.

9. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye uygun bir şekilde geri dönüştürülmelidir.



Elektrikli aletleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:

Elektrikli ve elektronik cihazların atıklarına ilişkin yürürlükteki Avrupa Direktifi ve bunun ulusal hukuka aktarılmasına göre, artık kullanılmayan elektrikli cihazlar ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uygun bir şekilde geri dönüştürülmelidir.

10. Üretici garantisi

Bu STEINEL ürünü, büyük bir itina ile üretilmiş, fonksiyon ve güvenlik kontrolleri geçerli talimatlar uyarınca yapılmış ve ardından bir numune kontrolüne tabi tutulmuştur. STEINEL, kusursuz nitelik ve fonksiyon garantisi vermektedir. Garanti süresi 36 ay olup, kullanıcıya satış tarihi itibarıyla başlar. Malzeme ve fabrikasyon hatalardan kaynaklanan kusurlar tarafımızca giderilmektedir; garanti hizmeti, tercihimize bağlı olarak kusurlu parçaların onarımı veya değişimi şeklinde gerçekleşir. Garanti hizmeti, aşınma parçalarındaki hasarları, usulüne aykırı uygulama veya bakım sonucunda meydana gelen hasar ve kusurları kapsamaz. Yabancı cisimlere yansıyan dolaylı zararlar, garanti kapsamı dışındadır. Garanti yükümlülüğü ancak, cihazın açılmamış halde kısa hata açıklaması, kasa fişi veya faturasıyla (satış tarihi ve satıcı kaşesi) birlikte, tam ambalajlanmış şekilde ilgili servis istasyonuna gönderilmesi durumunda geçerlidir.

Onarım servisi: Garanti süresinin dolması veya garanti kapsamına girmeyen kusurlar halinde, onarım olanağı konusunda lütfen en yakın servis istasyonuna danışınız.

3 Y I L
ÜRETİCİ
GARANTİSİ

11. Teknik Özellikler

Güç	maks. 60 W / E27
Şebeke bağlantısı	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Kendi tüketimi	0,8 W
Sensörün algılama açısı	180° ile altından geçme koruması
Sensörün dönme aralığı	70° dikey
Sensör menzili (sensör ayarına, ortam sıcaklığına ve yaklaşma yönüne bağlı olarak)	maks. 12 m
Zaman ayarı	8 s – 35 min
Alacakaranlık ayarı	2 – 2.000 lux
Koruma türü, su sıçramasına karşı korumalı	IP 44
Koruma sınıfı	II
Sıcaklık aralığı	-20 °C ila +60 °C

12. işletme arızaları

Arıza	Neden	Çözüm
Sensör lambası gerilimsiz	■ Sigorta arızalı, açık değil, kablo kesik ■ Kısa devre	■ Yeni sigorta, güç düğmesini açın; gerilim test cihazı ile kabloyu kontrol edin ■ Bağlantıları kontrol edin
Sensör lambası yanmıyor	■ Gündüz modunda, alacakaranlık ayarı gece moduna ayarlı ■ Ampul arızalı ■ Güç düğmesi AÇIK ■ Sigorta arızalı ■ Algılama alanı doğru ayarlanmamış	■ Yeniden ayarlayın ■ Ampulü değiştirin ■ Açın ■ Yeni sigorta, gerekirse bağlantıyı kontrol edin ■ Yeniden ayarlayın
Sensör lambası kapanmıyor	■ Algılama alanında sürekli hareket var	■ Alanı kontrol edin ve gerekirse yeniden ayarlayın veya örtün
Sensör lambası AÇIK / KAPALI konumuna geçmiyor	■ Hayvanlar algılama alanında hareket ediyor	■ Sensörü daha yükseğe çevirin veya hedefli olarak örtün; alanı değiştirin veya örtün
Sensör lambası istenmeyen şekilde açılıyor	■ Rüzgar, algılama alanındaki ağaçları ve çalıları hareket ettiriyor ■ Yoldaki arabaların algılanması ■ Hava koşulları (rüzgar, yağmur, kar) veya vantilatörlerden, açık pencerelerden çıkan hava nedeniyle ani sıcaklık değişimi	■ Alanı değiştirin veya örtün ■ Alanı değiştirin, sensörü döndürün ■ Alanı değiştirin, montaj yerini değiştirin
Sensör ışığı Menzil değişikliği	■ Diğer ortam sıcaklıkları	■ Soğuk havalarda sensör menzilini döndürerek kısaltın ■ Sıcak havalarda daha yükseğe ayarlayın

TR

1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban

Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!

- Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatosan is, csak az engedélyünkkel szabad.
- A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.
- A termékek minden mérete mm-ben értendő.

Jelmagyarázat



Figyelmeztetés veszélyekre!



A dokumentum szöveghelyeire utal.

Megjegyzés:

A felírat nélküli képek az összes változatra érvényesek.

2. Általános biztonsági útmutatások



Munkavégzés előtt szakítsa meg a készülék tápfeszültségét!

- Ezeknek a készülékeknek a felszerelésekor hálózati feszültséggel lesz dolga; ezért a munkát a saját országában hatályos szerelési előírások és bekötési feltételek szem előtt tartásával, szak-szerű módon kell végeznie (pl. **DE**-VDE 0100, **AT** -ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000)

3. Működési elv

A mozgás bekapcsolja a világítást, a riasztót és sok minden mást. Az Ön kényelme és biztonsága érdekében. A beépített pyro-elektromos infravörös érzékelő felfogja a mozgó testek (emberek, állatok stb.) láthatatlan hősugárzását. A berendezés a felfogott hősugárzást elektronikus jellé alakítja, és ennek segítségével kapcsolja a lámpát. Akadályokon (pl. falon vagy ablaküvegen) keresztül a hősugárzás nem érzékelhető, ezért a fényszóró sem kapcsolódik be.

4. Bekötés

L = fázisvezeték (többnyire fekete, barna vagy szürke)

N = nulla (többnyire kék)

PE = esetleges védőföldelés (zöld / sárga)

FIGYELEM: A védőföldelés vezetékét szükség esetén vágja át. A hálózati vezetékben magától értetődően elhelyezhető egy hálózati kapcsoló a berendezés be- és kikapcsolásához.

Fontos: A csatlakozók felcserélése a berendezés károsodásához vezethet. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a lámpát egy 10 A-es vezetékvédő megszakítóval biztosítani kell! Minimális felszerelési magasság: 1,70 m.

Megjegyzés a 4. ábrához: A lámpakarnak a csatlakozáshoz a tartókapcsok közé kell beszorítva lennie, hogy a belső vezetékek ne legyenek húzó igénybevételnek kitéve.

5. Hatótávolság-beállítás

A nagy 70°-os elforgatási tartomány miatt az érzékelési távolság 2 – 12 m között szabadon választható

6. Funkciók

Időtartam beállítás

Az érzékelő-lámpa világítási időtartama 8 másodperc – 35 perc (gyári beállítás: 8 másodperc)

Alkonykapcsoló-beállítás

Az érzékenysége 2 – 2.000 Lux, 2 Lux = alkony-üzemmód, 2.000 Lux = nappali üzemmód (gyári beállítás).

7. Finombeállítás

Fontos! A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a berendezést a mozgáshoz képest oldalirányban helyezi el, és a szenzor látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.). A hatótávolság korlátozott, ha közvetlenül a lámpa felé halad.

8. Üzemeltetés

Ha az érzékelőlámpát az érzékelési tartományban található hőforrástól függetlenül kívánja bekapcsolni, működtesse a ház belső hálózati kapcsolóját (ha van) egyszer, röviden. Így a lámpa a beállított időtartamra bekapcsol. A mozgásérzékelős lámpa működését az időjárási körülmények befolyásolhatják. Erős széllelőkések, hóesés, eső, jégeső esetén téves kapcsolás történhet, mivel a hirtelen hőmérséklet-ingadozásokat a készülék a hőforrásoktól nem tudja megkülönböztetni. A többszörös lencse (érzékelőlencse) elszennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) megtisztítható.

9. Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétkbe!

Csak az EU-országok esetében:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok végrehajtásáról szóló nemzeti rendelkezések szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításukról gondoskodni.

10. Gyári garancia

Ezt a Steinel-terméket a legnagyobb gondossággal gyártották, működését és biztonságosságát az érvényes előírások szerint bevizsgálták, majd szűrőpróba szerűen ellenőrizték. A Steinel garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás alkatrész megjavítása vagy kicserélése. A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészekre bekövetkező károkra, valamint az olyan károkra és hiányosságokra, amelyek a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás miatt következnek be. Idegen objektumokon keletkező következményes károk ki vannak zárva a garancia köréből.

Garanciát csak akkor vállalunk, ha a készüléket szétcseregetlen állapotban jól becsomagolják, mellékelik a hiba rövid leírását, a (vásárlás időpontjával és a kereskedő pecsétjével ellátott) pénztárblokkot vagy számlát, és ezeket elküldik az illetékes szerviznek.

Javító szolgálat: A garanciaidő lejártá után, vagy a garancia hatálya alá nem tartozó hiányosságok esetén tudakolja meg az Önhöz legközelebb eső szervizünkben, hogy milyen lehetőségei vannak a helyreállításra.

3 ÉV
GYÁRTÓI
GARANCIA

11. Műszaki adatok

Teljesítmény	max. 60 W / E27
Hálózati csatlakozás	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Fogyasztás	0,8 W
A szenzor érzékelési szöge	180° mit Untertriebschutz
Azékelő állítási tartománya	70° vertikál
A szenzor hatótávolsága (a szenzor beállításától, a környezeti hőmérséklettől és a megközelítés irányától függően)	max. 12 m
Időtartam-beállítás	8 mp. – 35 perc.
Alkonykapcsoló-beállítás	2 – 2.000 lux
A védelem fajtája, fröccsenő víztől védett	IP 44
Védettségi osztály	II
Hőmérséklet-tartomány	-20 °C-tól +60 °C-ig

12. Működési zavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A mozgásérzékelős lámpa nem kap feszültséget	■ A biztosíték meghibásodott, nincs bekapcsolva, a vezeték megszakadt ■ Rövidzárlat	■ Új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni; vezetékét feszültségvizsgálóval ellenőrizni ■ Csatlakozókat ellenőrizni
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be	■ Nappali üzemnél, az akony- kapcsoló éjszakai állásban van ■ Az izzólámpa kiégett ■ A hálózati kapcsoló KI van kapcsolva ■ A biztosíték meghibásodott ■ Az érzékelési tartomány nincs célzottan beállítva	■ Újra beállítani ■ Izzólámpát kicserélni ■ Bekapcsolni ■ Új biztosíték, esetleg a csatlakozót ellenőrizni ■ Újra beállítani
A mozgásérzékelős lámpa	■ Folyamatos mozgás az érzékelési tartományban	■ Ellenőrizze az érzékelési tartományt és szükség esetén állítsa be újra ill. takarja ki
A mozgásérzékelős lámpa	■ Állatok mozognak az érzékelési tartományban	■ Helyezze az érzékelőt magasabbra, fordítsa el, ill. célzottan takarja le; érzékelési tartományt átállítani, ill. letakarni
A mozgásérzékelős lámpa szükségtelenül bekapcsol	■ A szél fákat és bokrokat mozgat az érzékelési tartományban ■ Az utcán haladó autókat érzékeli ■ Hirtelen hőmérsékletváltozás az időjárás miatt (szél, eső, hó) vagy a ventilátorokból, nyitott ablakokon át kiáramló levegő miatt.	■ Állítsa át ill. takarja ki az érzékelési tartományt ■ Módosítsa az érzékelési területet, a szenzort állítsa lejjebb ■ A tartományt módosítani, más felszerelési helyet választani
Megváltozott a mozgásérzékelős lámpa hatótávolsága	■ Más környezeti hőmérséklet	■ Hideg időjárás esetén csökkentse a hatótávolságot a szenzor lehajtásával ■ Melegben nagyobbra állítani

HU

1. K tomuto dokumentu

Pozorně si jej přečtěte a uschovejte!

- Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
- Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.
- Všechny rozměry výrobku v mm.

Vysvětlení symbolů



Varování před nebezpečím!



Odkaz na text v dokumentu.

Upozornění:

Obrázky bez nadpisu platí pro všechny varianty.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!

- Při instalaci reflektoru LED se jedná o práci na síťovém napětí; musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci a podmínek připojení dle norem ČSN (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000).

3. Princip činnosti

Pohyb zapíná světlo, výstražný systém a řadu dalších zařízení. Pro Vaše pohodlí, pro Vaši bezpečnost. Vestavěný pyroelektrický infračervený detektor zaznamená neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.). Takto zaznamenané tepelné záření je pak elektronicky převáděno na signál, který zapíná lampu. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází.

4. Instalace

L = fázový vodič (většinou černý, hnědý nebo šedý)

N = nulový vodič (většinou modrý)

PE = případný ochranný vodič (zelenožlutý)

Pozor: Ochranný vodič může být v případě potřeby zapojen do smyčky. V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač. Důležité: Záměna přívodů může mít za následek poškození přístroje. Mějte prosím na paměti, že světlo musí být zajištěn jističem vedení o hodnotě 10 A. Minimální montážní výška: 1,70 m.

Připomínka k obrázku 4: Rameno lampy musí být kvůli připojení upevněno do úchytných lamel, aby nebyly interní vodiče namáhány tahem.

5. Nastavení dosahu

Velkým rozsahem natočení 70° ve svislém směru je možné zvolit libovolný dosah 2 – 12 m.

6. Funkce

Časové nastavení:

Doba provozu (svícení) senzorové lampy 8 s – 35 min. (nastavení z výroby 8 s)

Soumrakové nastavení

Práh rozlišitelnosti přístroje 2 – 2.000 lx, 2 lx = soumrakový provoz, 2.000 lx = provoz za denního světla (nastavení z výroby).

7. Seřízení

Důležité! Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li přístroj namontován napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádné překážky (jako např. stromy, zdi atp.). Dosah je omezen, kráčíte-li přímo ke světlu.

8. Provoz

Má-li být senzorová lampa zapnuta nezávisle na přítomnosti zdroje tepla v oblasti záchyty, je třeba jednou krátce stisknout domovní síťový vypínač (je-li k dispozici). Senzorová lampa tak bude aktivována po nastavenou dobu. Funkci senzorové lampy mohou ovlivňovat povětrnostní podmínky. Při silných poryvech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž náhlé výkyvy teploty nemohou být odlišeny od účinku skutečných zdrojů tepla. Složenou čočku (snímací čočku) je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

9. Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU:

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

10. Záruka výrobce

Tento výrobek firmy Steinel je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně chybného dílu dle našeho výběru. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení, na škody a vady zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno.

Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemonstovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrzenka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

Servisní opravy: Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad bez nároku na záruku se ve vašem nejbližším servisu zeptejte na možnost opravy.

3 LETÁ
ZÁRUKA
VÝROBCE

11. Technická data

Výkon	max. 60 W / E27
Připojení k síti	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Vlastní příkon	0,8 W
Úhel záchyty senzoru	180° s ochranou proti podlezení
Rozsah natočení senzoru	70° svisle
Dosah senzoru (závislý na nastavení senzoru, okolní teplotě a směru přibližování)	max. 12 m
Časové nastavení	8 s – 35 min
Soumrakové nastavení	2 – 2.000 lx
Třída krytí, s ochranou proti stříkající vodě	IP 44
Třída ochrany	II
Teplotní rozmezí	-20 °C až +60 °C

12. Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorová lampa je bez napětí	■ Vadná pojistka, lampa není zapnuta, přerušené vedení ■ Zkrat	■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí ■ Zkontrolovat připojení
Senzorová lampa nezapíná	■ Při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu ■ Vadná žárovka ■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO ■ Vadná pojistka ■ Oblast záchytu není přesně nastavena	■ Znovu nastavit ■ Vyměnit žárovku ■ Zapnout ■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení ■ Znovu seřídít
Senzorová lampa nevypíná	■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu	■ Zkontrolovat oblast a případně znovu seřídít nebo zakrýt
Senzorová lampa nezapíná / nevypíná	■ V oblasti záchytu se pohybují zvířata	■ Natočit senzor výše popř. vhodně zakrýt; přestavit oblast popř. zakrýt její část
Senzorová lampa zapíná v nevhodnou dobu	■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu ■ Zaznamenávání pohybu aut na ulici ■ Náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken	■ Přestavit oblast popř. zakrýt její část ■ Přestavit oblast záchytu, odchýlit senzor ■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže
Změna dosahu senzorové lampy	■ Změny okolní teploty	■ Při nízkých teplotách zkrátit dosah senzoru vysílače sklopením ■ Při vyšších teplotách nastavit delší dosah

CZ

1. O tomto dokumente

Pozorne si ho prečítajte a uschovajte!

- Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s naším súhlasom.
- Vyhradzujeme si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.
- Všetky rozmery výrobku sú uvedené v mm.

Vysvetlenie symbolov



Varovanie pred nebezpečenstvami!



Odkaz na textové pasáže v dokumente.

Upozornenie:

Obrázky bez nadpisu platia pre všetky varianty.

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prívod napätia!

- Pri inštalácii LED reflektora ide o prácu na sieťovom napätí, preto sa musí vykonať odborné podľa národných predpisov pre inštaláciu a podmienok pripojenia (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Princíp

Pohyb zapne svetlo, spustí alarm alebo mnoho ďalších použití. Pre vaše pohodlie, pre vašu bezpečnosť. Zabudovaný pyro-elektrický infračervený detektor sníma neviditeľné tepelné žiarenie z pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.). Toto zaznamenané tepelné žiarenie sa elektronicky pretransformuje a zapne lam-pu. Cez prekážky, ako napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamená, tým pádom sa neuskutoční zapnutie.

4. Inštalácia

L = fázový vodič (spravidla čierny, hnedý alebo sivý)

N = nulový vodič (najčastejšie modrý)

PE = prípadne ochranný vodič (zeleno/žltý)

Pozor: Ochranný vodič môže byť v prípade potreby zapojený do slučky. Na prívodnom vedení je samozrejme možné nainštalovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie.

Dôležité: Zámena vodičov môže viesť k poškodeniu prístroja. Dbajte na to, že svetidlo musí byť istené ističom vedenia s hodnotou 10 A. Minimálna montážna výška 1,70 m.

Upozornenie k obr. 4: Rameno lampy sa musí pri zapojení mechanicky upnúť do záchytných príložiek, aby sa vnútorné vedenia nenamáhali ťahom.

5. Nastavenie dosahu

Vďaka veľkému otočnému rozsahu 70° vertikálne sa môže zvoliť ľubovoľný dosah senzora od 2 do 12 m.

6. Funkcie

Nastavenie času

Doba svietenia senzorovej lampy 8 sek. – 35 min. (nastavené pri zakúpení na 8 sek.)

Nastavenie stmievania

Prah citlivosti prístroja 2 – 2.000 lx, 2 lx = prevádzka pri stmievaní, 2.000 lx = prevádzka pri dennom svetle (nastavené pri zakúpení).

7. Nastavenie

Dôležité! Najbezpečnejšie snímanie pohybu dosiahnete, ak namontujete senzorovú lampu bočne na smer pohybu a ak žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry atď.) nezabraňujú senzoru vo výhlade. Dosah je obmedzený, ak sa pohybujete priamo smerom k lampe.

8. Prevádzka

Ak má byť senzorová lampá zapínaná nezávisle od tepelného zdroja v oblasti snímania, musí sa raz krátko stlačiť v interiéri umiestnený sieťový vypínač (v prípade, že je vypínač k dispozícii). Takto sa senzorová lampá aktivuje na nastavený čas. Vplyvy počasia môžu ovplyvniť funkciu senzorovej lampy. Pri silných nárazoch vetra, snehu, daždi, krupobití môže dôjsť k chybnému zapnutiu lampy, pretože nie je možné rozlíšiť náhle tepelné výkyvy od tepelných zdrojov. Znečistená multi-šošovka (snímacia šošovka) sa môže vyčistiť pomocou vlhkej utierky (bez čistiaceho prostriedku).

9. Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzuje do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

10. Záruka výrobcu

Tento výrobok spoločnosti Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel preberá záruku za bezchybný stav a funkčnosť. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobných chyby, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovateľných dielov ani na škody a nedostatky, ktoré vzniknú nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú zo záruky vylúčené. Záruka je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj s krátkym popisom chyby spolu s pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) zašle riadne zabalený do príslušného servisu.

Servis pre opravy: Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte na najbližšej servisnej stanici.

SK

3 ROKY
ZÁRUKA
VÝROBCU

11. Technické údaje

Výkon	max. 60 W / E27
Sieťové pripojenie	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Vlastná spotreba	0,8 W
Uhol snímania senzora	180° s ochranou pred podlezením
Otočný rozsah senzora	70° vertikálne
Dosah senzora (v závislosti od nastavenia senzora, teploty okolia a smeru priblíženia)	max. 12 m
Nastavenie času	8 sek. – 35 min.
Nastavenie stmievania	2 – 2.000 lx
Druh istenia, chránený pred striekajúcou vodou	IP 44
Trieda ochranyII	II
Teplotný rozsah	-20 °C až +60 °C

12. Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Pomoc
Senzorová lampa bez napätia	■ Defektná poistka, lampa nie je zapnutá, prerušené vedenie ■ Skrat	■ Vymeniť poistku, zapnúť sieťový vypínač; skontrolovať vedenie so skúšačkou napätia ■ Skontrolovať napájanie
Senzorová lampa sa nezapína	■ Pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnú prevádzku ■ Žiarovka je defektná ■ Sieťový vypínač VYP ■ Poistka je defektná ■ Oblasť snímania nie je cielene nastavená	■ Znovu nastaviť ■ Vymeniť žiarovku ■ Zapnúť ■ Nová poistka, resp. skontrolovať napájanie ■ Znovu nastaviť
Senzorová lampa sa nevypína	■ Neustály pohyb v oblasti snímania	■ Skontrolovať oblasť a príp. znovu nastaviť, resp. prikryť
Senzorová lampa sa nezapína / nevypína	■ Zvieratá sa pohybujú v snímanej oblasti	■ Senzor otočiť vyššie, resp. cielene prikryť; zmeniť oblasť, resp. prikryť
Senzorová lampa sa zapína nežiaduco	■ Vietor hýbe konármi stromov a kríkmi v oblasti snímania ■ Snímanie automobilov na ceste ■ Náhla zmena teploty počasím (vietor, dážď, sneh) alebo výfukovým vzduchom z ventilátorov, otvorených okien	■ Zmeniť oblasť, resp. prikryť ■ Zmeniť oblasť, senzor otočiť nadol ■ Zmeniť oblasť, preložiť miesto montáže
Senzorová lampa – zmena dosahu	■ Iné teploty okolia	■ Pri nízkej teplote znížiť dosah senzora jeho otočením nadol ■ Pri vysokej teplote otočiť vyššie

SK

1. Informacje o tym dokumencie

Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.
- Wszystkie wymiary produktu podane w mm.

Objaśnienie symboli



Ostrzeżenie przed zagrożeniami!



Odsyłacz do tekstu w dokumencie.

Wskazówka:

Ilustracje bez opisów obowiązują wszystkie warianty.

2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie zasilające!

- Podczas instalacji reflektora diodowego wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego; dlatego należy wykonać ją fachowo, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Zasada działania

Na skutek ruchu włącza się światło, alarm i inne urządzenia. Dla Twojego komfortu i bezpieczeństwa. Wbudowany piroelektryczny czujnik na podczerwień odbiera niewidzialne promieniowanie ciepłe, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe jest przetwarzane elektronicznie i załącza lampę. Przeszkody, np.: mury lub szyby szklane, nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie nastąpi włączenie lampy.

4. Instalacja

L = przewód prądowy (najcz. czarny, brązowy lub szary)

N = przewód zerowy (najczęściej niebieski)

PE = ewentualny przewód ochronny (zielony/żółty)

UWAGA: W razie potrzeby przeszlić przewód ochronny. W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania/wyłączania. Ważne: Pomylenie zacisków może spowodować uszkodzenie urządzenia. Lampę należy zabezpieczyć wyłącznikiem ochronnym o mocy 10 A. Min. wysokość montażu: 1,70 m.

Wskazówka do rys. 4: Przy podłączaniu ramię lampy zamocować w wypustkach uchwytu, aby nie obciążać wewnętrznych przewodów przez naciąg.

5. Ustawianie zasięgu czujnika

Dzięki zwiększonemu zakresowi obracania (o 70°) można dowolnie ustawiać zasięg czujnika w zakresie 2 – 12 m.

6. Działanie

Ustawianie czasu

Czas świecenia lampy z czujnikiem ruchu 8 s – 35 min (ustawienie fabryczne 8 s).

Ustawianie czułości zmierzchovej

Próg czułości czujnika 2 – 2.000 luksów, 2 luksy = praca o zmierzchu, 2.000 luksów = praca przy świetle dziennym (ustawienie fabryczne).

7. Justierung

Ważne! Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu lampy z czujnikiem ruchu prostopadle do kierunku ruchu oraz przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik. Zasięg czujnika jest ograniczony, gdy obiekt zbliża się do niego na wprost.

8. Użytkowanie

Jeżeli lampa z czujnikiem ruchu powinna świecić niezależnie od detekcji źródła ciepła w obszarze wykrywania czujnika, należy krótko nacisnąć włącznik sieciowy instalacji domowej (o ile jest). W ten sposób lampa z czujnikiem ruchu zostaje uaktywniona i świeci w zaprogramowanym czasie. Czynniki atmosferyczne mogą mieć wpływ na funkcjonowanie lampy z czujnikiem ruchu. Silne wiatry, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne zadziałanie czujnika, ponieważ nagłe zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła. Zanieczyszczoną soczewkę wielokrotną (soczewkę czujnika) można oczyścić wilgotną szmatką (bez użycia środków czyszczących).

9. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

10. Gwarancja producenta

Gwarancja producenta STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Niemcy

Wszystkie produkty STEINEL spełniają najwyższe standardy jakości.

Z tego powodu z przyjemnością, jako producent udzielamy Państwu, czyli klientowi końcowemu, gwarancji zgodnie z poniższymi warunkami:

Gwarancja obejmuje brak wad, które w możliwy do zweryfikowania sposób wynikają z błędów materiałowych lub produkcyjnych oraz które zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu i w okresie obowiązującej ochrony gwarancyjnej. Gwarancja obejmuje wszystkie produkty STEINEL, które będą zakupione i użytkowane w Polsce, z wyłączeniem produktów STEINEL Professional.

Mogą Państwo dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę naprawy, bezpłatną wymianę (ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu korygującego.

Okres gwarancyjny na nabyty przez Państwa produkt STEINEL wynosi **3 lata** (w przypadku produktów serii XLED home 5 lat) i w każdym przypadku rozpoczyna się od daty zakupu produktu. Ponosimy koszty transportu, ale nie bierzemy odpowiedzialności za ryzyko transportowe związane z przesyłką zwrotną.

Ustawowe prawa przysługujące w razie występowania wad, nieodpłatność

Opisane tu świadczenia obowiązują dodatkowo do ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi, włączając szczególnie przepisy dotyczące ochrony konsumenta, i nie ograniczają ich ani nie zastępują. Z ustawowych praw, przysługujących w przypadku wystąpienia wad, korzystają Państwo nieodpłatnie.

Odstępstwa od gwarancji

Gwarancją nie są objęte stanowczo żadne wymienne żarówki. Poza tym gwarancja nie obejmuje:

- w przypadku zużycia części produktu uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia, bądź wad produktów STEINEL, które wynikają z uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia,
- w przypadku użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub w sposób nieprawidłowy bądź nieprzestrzegania wskazówek dotyczących użytkowania,
- jeżeli samowolnie dokonano dobudowy lub przebudowy, bądź innych modyfikacji produktu, lub wady wynikają ze stosowania akcesoriów, części zamiennych i uzupełniających, które nie są oryginalnymi produktami STEINEL,
- jeżeli konserwacja i pielęgnacja produktów nie była wykonywana zgodnie z instrukcją obsługi,
- jeżeli montażu i instalacji nie wykonano zgodnie z wytycznymi dotyczącymi instalacji STEINEL,
- w przypadku szkód lub strat powstałych podczas transportu.

Obowiązki polskiego prawa

Obowiązuje polskie prawo z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

Dochodzenie roszczeń

Jeżeli chcą Państwo skorzystać z gwarancji, prosimy o przesłanie produktu w stanie kompletnym, wraz z oryginalnym dowodem zakupu, który musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu, do swojego sprzedawcy lub bezpośrednio do nas: „LŁ” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. dawniej „Lange Łukaszuk” spółka jawna Byków, ul. Wrocławska 43, 55-095 Mirków, Poland. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu aż do momentu upływu okresu gwarancyjnego.

3 LATA
GWARANCJI
PRODUCENTA

11. Dane techniczne

Moc	maks. 60 W / E27
Zasilanie napięciem	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Pobór mocy	0,8 W
Kąt wykrywania czujnika	180° z zabezpieczeniem przed podpełznieniem
Zakres obracania czujnika	70° pionowo
Zasięg czujnika (zależny od ustawienia czujnika, maks. 12 m temperatury otoczenia i od kierunku ruchu)	maks. 12 m
Ustawianie czasu załączenia	8 s – 35 min
Ustawianie czułości zmierzchovej	2 – 2.000 luksów
Klasa ochronności, bryzgodporność	IP 44
Klasa ochronności	II
Zakres temperatur	od -20 °C do +60 °C

12. Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Lampa z czujnikiem ruchu bez napięcia	■ Przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód ■ Zwarcie	■ Złożyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód próbnikiem napięcia ■ Sprawdzić podłączenia elektryczne
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	■ Przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości zmierzchowej dla nocnego trybu pracy ■ Uszkodzona żarówka ■ Wyłączony wyłącznik sieciowy ■ Uszkodzony bezpiecznik ■ Niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika	■ Ustawić na nowo ■ Wymienić żarówkę ■ Włączyć ■ Złożyć nowy bezpiecznik, ewent. sprawdzić podłączenie elektryczne ■ Wyregulować na nowo
Lampa z czujnikiem ruchu nie wyłącza się	■ W obszarze wykrywania czujnika ciągle coś się porusza	■ Skontrolować obszar wykrywania czujnika, ewent. ponownie wyregulować lub zasłonić przesłonami
Lampa z czujnikiem ruchu stale włącza się i wyłącza	■ W obszarze wykrywania czujnika poruszają się zwierzęta	■ Odchylić czujnik do góry lub dokładnie zakryć przesłonami; zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami
Lampa z czujnikiem ruchu włącza się w niepożądanym momencie	■ Wiatr porusza gałęziami drzew i krzewami w obszarze wykrywania czujnika ■ Czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy ■ Gwałtowna zmiana temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien	■ Zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami ■ Zmienić obszar wykrywania, czujnik odchylić na dół ■ Zmienić obszar wykrywania, zmienić miejsce montażu
Zmiana zasięgu działania lampy z czujnikiem ruchu	■ Inne temperatury otoczenia	■ Przy niższych temperaturach zmniejszyć zasięg czujnika przez odchylenie w dół ■ Przy wyższych temperaturach ustawić wyżej

PL

1. Despre acest document

Vă rugăm să citiți cu atenție documentul și să-l păstrați!

- Protejat prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.
- Toate dimensiunile produsului sunt indicate în mm.

Explicația simbolurilor



Atenție, pericole!



Trimitere la texte din document.

Indicație:

Imaginile fără titlu sunt valabile pentru toate variantele.

2. Instrucțiuni generale de securitate



Înainte de efectuarea oricăror lucrări la aparat, întrerupeți alimentarea cu energie electrică!

- Instalarea proiecteurului cu LED presupune o intervenție la rețeaua electrică; de aceea, lucrarea trebuie executată corespunzător, conform normelor de instalare și condițiilor de conectare specifice țării respective (de ex.: **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Principiul

Tehnica senzorilor detectează orice mișcare din aria de cuprindere (de exemplu oameni, mașini) și comută automat iluminatul, alarma sau multe altele, pentru confortul și siguranța dumneavoastră. Detectorul de infraroșu PIR sesizează emisia de căldură, invizibilă, emisă de corpurile în mișcare (oameni, animale etc.). Această emisie de căldură sesizată este transformată electronic și comută corpul de iluminat sau alt consumator electric. Obstacolele, cum ar fi de exemplu pereți sau geamuri de sticlă, nu permit sesizarea emisiei de căldură, deci nu are loc nici o comutare.

4. Instalarea

L = Faza (în majoritatea cazurilor negru, maro sau gri)

N = Nul (de obicei albastru)

PE = Pamântarea (de obicei verde sau galben)

Atenție: Cablul de protecție trebuie conectat după necesități. Desigur, pe circuitul de alimentare se poate monta și un comutator pentru pornit/oprit. Important: O inversare a conectorilor poate conduce la deteriorarea dispozitivului. Pentru siguranța sistemului, senzorul trebuie racordat la un disjunctiv de protecție de 10 A. Înălțimea minimă de montaj: 1,70 m.

Notă ref. la fig. 4:

Pentru racordare, brațul lămpii trebuie introdus în bridele de fixare, astfel încât conductorii interni să nu fie solicitați la tracțiune.

5. Reglarea razei de acțiune

Datorită unui interval mare de rabatare, de 70° vertical, raza de acțiune poate fi aleasă de la 2 la 12 m.

6. Funcționarea

Reglarea timpului de funcționare

Durata de iluminare a lămpii cu senzor: 8 sec. – 35 min. (reglarea din fabrică este de 8 sec)

Reglarea crepuscularității

Pragul de reacție a aparatului 2 – 2.000 lucși, 2 lucși = funcționare crepusculară
2.000 lucși = funcționare pe timpul zilei (reglare din fabrică)

7. Reglarea

Important! Cea mai sigură înregistrare a mișcărilor este obținută în cazul în care corpul de iluminat cu senzori este montat lateral față de direcția de mers, nefiind întâlnite obstacole (de exemplu copaci, ziduri etc.) care să limiteze raza de acțiune a senzorului. Raza de acțiune este limitată în cazul în care vă îndreptați direct către corpul de iluminat.

8. Funcționarea

Dacă doriți ca lampa cu senzor să se aprindă independent de o sursă de curent din raza de acțiune, se acționează o dată scurt întrerupătorul casnic. Astfel, lampa cu senzor devine activă pentru durată reglată. Intemperiiile pot afecta funcționarea lămpii. La vânt puternic, zăpadă, ploaie, grindină se poate declanșa lampa, pentru că variațiile bruște de temperatură nu pot fi deosebite de sursele de căldură. Dacă se murdărește, lentila de detecție poate fi curățată cu o cârpă umedă (fără detergenți).

9. Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoierul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

10. Garanția de producător

Acest produs Steinel a fost fabricat cu maximă atenție, verificat din punctul de vedere al funcționării și al siguranței și supus unor controale aleatorii. Steinel garantează structura și funcționarea ireproșabilă a acestui produs. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator.

Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică pieselor de uzură și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Este exclusă compensarea daunelor provocate altor obiecte. Garanția este valabilă doar dacă aparatul nedezasamblat este trimis la centrul de service competent într-un ambalaj adecvat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, cu bonul de casă sau cu factura (cu data cumpărării și cu ștampila distribuitorului).

Reparații și postgaranție: După ieșirea din termenul de garanție sau în cazul defecțiunilor pentru care nu beneficiați de reparații în garanție, informați-vă cu privire la posibilitatea reparației la centrul de service cel mai apropiat.

11. Date tehnice

Puterea	max. 60 W / E27
Tensiunea de alimentare	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Consum propriu	0,8 W
Unghiul de detectie	180° cu protecție la trecerea sub senzor
Interval de rabatare	70° vertical
Raza de acțiune a senzorului (în funcție de setarea senzorului, temperatura mediului ambiant și direcția de apropiere)	max. 12 m
Reglarea timpului	8 sec. – 35 min.
Reglarea crepusculară	2 – 2.000 lux
Clasa de protecție	IP 44
Clasa de protecție	II
Domeniu de temperatură	-20 °C – +60 °C

12. Deranjamente de functionare

Deranjamentul	Cauza	Remedierea
Lampa cu senzor fără tensiune	■ Siguranța defectă, nu este deschisă, legătura întreruptă ■ Scurt circuit	■ Siguranță nouă, se deschide comutatorul de rețea; legătura se verifică cu aparatul de verificare a tensiunii ■ Se verifică racordurile
Lampa cu senzor nu se aprinde	■ La funcționarea pe timpul zilei, reglarea crepusculară este pe funcționare pe timp de noapte ■ Becul este defect ■ Comutatorul de rețea închis ■ Siguranța defectă ■ Intervalul de sesizare nu este fixat corespunzător	■ Se reglează din nou ■ Se schimbă becul ■ Deschide ■ Siguranță nouă, eventual se verifică racordul ■ Se ajustează din nou
Lampa cu senzor nu se stinge	■ Mișcare permanentă în intervalul de sesizare	■ Se controlează intervalul și eventual se ajustează din nou respectiv se acoperă
Lampa cu senzor nu pornește / nu se oprește	■ Animale se mișcă în intervalul de sesizare	■ Senzorul se ridică respectiv se acoperă parțial; Intervalul se modifică, respectiv se acoperă
Lampa cu senzor pornește accidental	■ Vântul mișcă boscheții și copacii din intervalul de sesizare ■ Sesizarea mașinilor de pe stradă ■ Modificări bruște de temperatură datorită intemperiilor (vânt, ploaie, zăpadă) sau aer evacuat de ventilație, ferestre deschise	■ Se modifică intervalul, respectiv se acoperă ■ Se modifică intervalul, se coboară senzorul ■ Intervalul se schimbă, se alege alt loc de montare
Modificarea razei de acțiune a lămpii cu senzor	■ Alte temperaturi ale mediului	■ În cazul temperaturilor scăzute raza de acțiune a senzorului se scurtează prin coborârea acestuia ■ În cazul temperaturilor înalte se ridică

RO

1. O tem dokumentu

Natančno preberite in shranite!

- Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.
- Vse mere izdelka v mm.

Razlaga simbolov



Opozorilo pred nevarnostmi!



Napotek na mesta besedila v dokumentu.

Napotek:

Slike brez naslovov veljajo za vse različice.

2. Splošna varnostna navodila



Pred izvajanjem dela na napravi prekinite dovod električne napetosti!

- Inštalacija LED-reflektorja vključuje delo na omrežni napetosti, zato jo je treba izvesti strokovno v skladu s krajevnimi predpisi in priključitvenimi pogoji (npr.: **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Delovanje

Premikanje prižge luč, alarmno napravo in še mnogo več. Za vaše udobje in varnost. Vgrajeni piro-električni infrardeči detektor zazna nevidno izžarevanje toplote teles, ki se premikajo (ljudi, živali itd.). To tako zaznana izžarevanje toplote se elektronsko prevede in vključi svetilko. Če so v napoto ovire kot n.pr. zidovi ali steklo, se toplota ne more zaznati, zato tudi ne bo sledila vključitev.

4. Inštalacija

L = električni vod (večinoma črna, rjava ali siva)

N = zemeljski vod (ponavadi moder)

PE = vod za eventualno zaščito (zeleno-rumen)

Pozor: Zaščitni vodnik po potrebi pobrusite. V omrežno napeljavo lahko seveda vgradite omrežno stikalo za vklop in izklop. Pomembno: zamenjava priključkov lahko povzroči okvaro naprave. Prosimo, upoštevajte, da mora biti svetilka zaščiten z varovalnim stikalom 10A. Najnižja višina montaže: 1,70 m.

Opozorilo za sliko 4: Nosilec svetilke mora za priključitev na električno omrežje biti pritrjen na držala, tako da ni vpliva na interne vode.

5. Nastavitev obsega

Zaradi možnosti nagiba za 70° navpično lahko prosto izbirate razdaljo od 2 – 12 m.

6. Funkcije

Nastavitev časa

Čas vklopa svetljenja senzor-svetilke 8 sek. – 35 min. (nastavitev v tovarni 8 sek.)

Nastavitev za jakost svetlobe

območje nastavitve aparata 2 – 2.000 luksov, 2 luksa = pri mraku, 2.000 luksov = podnevi (tovarniške nastavitve).

7. Nastavitev

Pomembno! Najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja boste dosegli, če napravo montirate bočno na smer hoje ter zagotovite, da ni ovir (kot so npr. drevesa, zidovi itd.), ki bi ovirale zaznavanje senzorja. Doseg je omejen, kadar se senzorju približujete neposredno.

8. Delovanje

Če naj bi bila senzor-svetilka priključena neodvisno od izvora toplote v obsegu zaznavanja, pritisnite na kratko omrežno stikalo v hiši (če obstaja).

Nato je senzor-svetilka za nastavljeni čas aktivna. Spremembe vremena lahko vplivajo na delovanje senzor-svetilke. Pri močnem vetru, snegu, dežju ali toči lahko pride do motenj v delovanju, ker aparat ne more razlikovati med nenadnimi nihanjem temperature in izvori toplote. "Multi-lečo" lahko očistite z vlažno krpo (brez detergenta).

9. Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU:

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

10. Garancija proizvajalca

Ta proizvod podjetja je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno potrjen naključni kontroli. Steinell daje garancijo za brezhibno stanje in funkcionalnost proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa in se začne z dnem prodaje izdelka stranki.

Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obveznost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah obrabnih delov in za škode in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in stampiljka trgovca), dobro zapakirano na ustrezne servisne službe.

Servis za popravila: Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice se posvetujte z našim servisnim obratom glede popravila.

3 LETNA
PROIZVAJALCA
GARANCIJA

11. Tehnični podatki

Moč	maks. 60 W / E27
Napetost	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Poraba	0,8 W
Obseg zaznavanja senzorja	180° z zaščito proti gibanju pri tleh
Območje odmika senzorja	70° navpično
Doseg senzorja (odvisno od nastavitve senzorja, temperature okolice in razdalje približanja)	maks. 12 m
Nastavitev časa	8 sek. – 35 min.
Nastavitev za jakost svetlobe	2 – 2.000 luksov
Zaščita proti škropljenju	IP 44
Razred zaščite	II
Temperaturno območje	-20 °C do +60 °C

12. Obratovalne motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
Senzor-svetilka brez napetosti	■ Varovalka je pokvarjena, ni vključena, vod je prekinjen ■ Kratek stik	■ Nova varovalka, vključite omrežno stikalo; preverite vod s preizkuševalcem električne napetosti ■ Preverite priključke
Senzor-svetilka se ne vključi	■ Podnevi, nastavitev za jakost svetlobe je nastavljena na noč ■ Žarnica je pokvarjena ■ Omrežno stikalo je izključeno (IZKLOP) ■ Varovalka je pokvarjena ■ Obseg zaznavanja ni dobro nastavljen	■ Na novo nastavite ■ Zamenjajte žarnico ■ Vključiti ■ Nova varovalka, po možnosti preverite priključek ■ Nova nastavev
Senzor-svetilka se ne izklopi	■ Stalno premikanje v obsegu zaznavanja	■ Nadzorujte področje in ga spremenite, po potrebi na novo nastavite oziroma pokrijte
Senzor-svetilka ne reagira na vklop/izklop	■ Živali se gibajo v obsegu zaznavanja	■ Zasukajte senzor višje oziroma ga nekoliko pokrijte; spremenite področje, oziroma pokrijte
Senzor-svetilka se nezaželeno vključi	■ Veter premika drevesa in grmičevje v obsegu zaznavanja ■ Zaznavanje avtomobilov na cesti ■ Nenadne spremembe temperature zaradi vremena (veter, dež, sneg) ali zraka iz ventilatorjev, odprtih oken	■ Spremenite področje, oziroma pokrijte ■ Spremenite področje, zasukajte senzor navzdol ■ Spremenite področje, zamenjajte montažni kraj
Senzor-svetilka, kako spremeniti doseg	■ Drugačne temperature okolice	■ Pri nizkih temperaturah skrajšajte doseg senzorja v tem, da ga zasukate navzdol ■ Pri višjih temperaturah ga zasukajte višje

1. Uz ovaj dokument

Pažljivo pročitajte i sačuvajte!

- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.
- Sve dimenzije proizvoda u mm.

Tumačenje simbola



Upozorenje na opasnosti!



Uputa na tekst u dokumentu.

Napomena:

Slike bez natpisa vrijede za sve varijante.

2. Opće sigurnosne napomene



Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!

- Kod instalacije LED reflektora radi se o radovima na mrežnom naponu. Zbog toga se ona mora izvršiti stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja (npr (DE-VDE 0100, AT-ÖVE / ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000).

3. Princip rada

Pokret uključuje svjetlo, alarm i više. Za Vašu udobnost, za Vašu sigurnost. Ugrađeni piroelektrični infracrveni detektor zahvaća nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). Tako zahvaćeno toplinsko zračenje elektronički se obrađuje i uključuje svjetiljku. Zbog prepreka kao što su npr. zidovi ili prozorska stakla, toplinsko zračenje se ne prepoznaje i svjetiljka se ne uključuje.

4. Instalacija

L = naponski vodič (većinom crna, smeđa ili siva)

N = nulti vodič (većinom plavi)

PE = eventualno zaštitni vodič (zeleno / žuti)

Pažnja: Po potrebi spojite zaštitni vodič. Naravno da se u mrežni vod može montirati mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. Važno: zamjena priključaka može uzrokovati oštećenje uređaja. Imajte na umu da svjetiljka mora biti osigurana zaštitnom sklopkom od 10 A. Minimalna visina montaže: 1,70 m.

Napomena uz sl. 4: Krak svjetiljke mora u svrhu priključivanja biti pričvršćen u pridržnim spojnica tako da interni vodovi ne budu vlačno opterećeni.

5. Podešavanje dometa

Velikim područjem zakretanja od 70° vertikalno slobodno se može birati domet od 2 – 12 m.

6. Funktion

Podešavanje vremena

Trajanje svjetla senzorske svjetiljke 8 sek. – 35 min. (tvornički podešeno na 8 sek.)

Podešavanje svjetlosnog praga

Prag reagiranja uređaja 2 – 2.000 luksa, 2 luksa = svjetlosni prag, 2.000 luksa = danje svjetlo (tvornički podešeno).

7. Justiranje

Važno! Najsigurnije registriranje pokreta postiže se tako da se senzorska svjetiljka montira bočno na smjer kretanja kretanja, odnosno poravna i nikakve prepreke (kao npr. drveće, zid itd.) ne ometaju vidokrug senzora. Domet je ograničen ako prilazite direktno svjetlu.

8. Pogon

Treba li senzorsku svjetiljku uključiti u obuhvatnom području neovisno o izvoru topline, jednom se nakratko aktivira interna kućna mrežna sklopka (ako postoji). Na taj način senzorska svjetiljka postaje aktivna tijekom podešenog vremena. Vremenski uvjeti mogu utjecati na funkcioniranje senzorske svjetiljke. Kod jakog vjetrova, snijega, kiše ili tuče može doći do pogrešnog funkcioniranja jer se ne mogu razlikovati iznenadna kolebanja temperature izvora topline. Multileća (leća kuta detekcije) se u slučaju zaprljanosti može očistiti vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

9. Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Samo za zemlje EU:

Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

10. Jamstvo proizvođača

Ta proizvod podjetja je bil izdelaan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Steinel daje garancijo za brezhibno stanje in funkcionalnost proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa in se začne z dnem prodaje izdelka stranki.

Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obveznost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah obrabnih delov in za škode in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca), dobro zapakirano na ustrezne servisne službe.

Servis za popravila: Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice se posvetujte z našim servisnim obratom glede popravila.

3 GODINE
PROIZVOĐAČA
JAMSTVA

11. Tehnički podaci

Snaga	maks. 60 W / E27
Mrežni priključak	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Vlastita potrošnja	0,8 W
Kut detekcije senzora	180° sa zaštitom od skrivanja
Područje zakretanja senzora	70° vertikalno
Domet senzora (ovisno o podešenosti senzora, temperaturi okoline i smjeru približavanja)	maks. 12 m
Podešavanje vremena	8 sek. – 35 min.
Podešavanje svjetlosnog praga	2 – 2.000 luksa
Vrsta zaštite, zaštićeno od prskanja vode	IP 44
Klasa zaštite	II
Temperaturno područje	-20 °C do +60 °C

12. Smetnje u pogonu

Smetnje u pogonu	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka bez napona	■ Neispravan osigurač, nije uključena, prekinut vod ■ Kratki spoj	■ Novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku; provjeriti vod pomoću ispitivača napona ■ Provjeriti priključke
Senzorska svjetiljka se ne uključuje	■ Kod pogona danju podešavanje svjetlosnog praga je u položaju noćnog pogona ■ Neispravna žarulja ■ Mrežna sklopka je ISKLJUČENA ■ Neispravan osigurač ■ Područje detekcije nije ciljano podešeno	■ Iznova podesiti ■ Zamijeniti žarulju ■ Uključiti ■ Novi osigurač, event. provjeriti priključak ■ Iznova provjeriti
Senzorska svjetiljka se ne isključuje	■ Neprekidno kretanje u području detekcije	■ Kontrolirati područje i eventualno iznova podesiti odnosno pokriti
Senzorska svjetiljka se ne uključuje/isključuje	■ Zivotinje se kreću u području detekcije	■ Senzor zakrenuti naviše odnosno ciljano pokriti; premjestiti odnosno pokriti područje
Senzorska svjetiljka se neželjeno uključuje	■ Vetar njiše drveće i grmlje u području detekcije ■ Detektiranje automobila na cesti ■ Iznenaadne promjene temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvoreni prozori	■ Premjestiti odnosno pokriti područje ■ Premjestiti područje, zakrenuti senzor ■ Promijeniti područje, premjestiti mjesto montaže
Senzorska svjetiljka promjena dometa	■ Ostale temperature okoline	■ Kod hladnoće domet senzora smanjuje se zakretanjem ■ Kod topline podesiti naviše

1. Käesoleva dokumendi kohta

Palun lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles!

- Autoriõigusega kaitstud. Järeldrükk, ka väljavõtteliselt, ainult meie nõusolekul.
- Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil reserveeritud.
- Kõik toote mõõtmed on mm-tes.

Sümbolite selgitus



Hoiatus ohtude eest



Viide tekstikohtadele dokumendis.

Märkus

Ilma pealkirjata pildid kehtivad kõigile variantidele.

2. Üldised ohutusjuhised



Katkestage enne igasuguseid töid seadme kallal pingetoide!

- LED-prožektorite installaatorite puhul on tegemist tööga võrgupingel; seda tuleb teostada seetõttu asjatundlikult vastavalt riigis kehtivatele installatsiooni-eeskirjadele ning ühendamistingimustele (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Printsip

Liikumine lülitab sisse valguse, alarmi või muu funktsiooni. See on teie mugavuse ja turvalisuse heaks. Sisseehitatud püro-elektriline infrapunade-tektoir tuvastab liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) nähtamatu soojuskiirguse. Sel viisil tuvastatud soojuskiirgus muundatakse elektrooniliselt ümber ja lamp lülitatakse sisse. Takistused nagu müürid või klaasid takistavad soojuskiirguse tuvastamist ja lülitust ei toimu.

4. Installation

L = faasijuht (enamasti must, pruun või hall)

N = nullijuht (tavaliselt sinine)

PE = võimalik kaitsejuht (roheline / kollane)

Tähelepanu! Vajaduse korral lihvide kaitsejuht läbi.

Võrgujuhtmesse on loomulikult võimalik monteerida võrgulüliti sisse- ja väljalülitamiseks. Tähtis! Ühenduste äravahetamine võib kahjustada seadet. Palun pöörake tähelepanu sellele, et valgusti peab olema kindlustatud 10A-kaitseüliliga. Minimaalne montaažikõrgus: 1,70 m.

Märkus joon. 4 kohta: Lõpuks tuleb lambihaar hoideaasades kinni pingutada, et sisemisi juhtmeid ei koormataks tõmbele.

5. Tööraadiuse seadmine

Suure pööramisulatus (70° vertikaalsuunas) puhul saab tööraadiust 2 – 12 m vabalt valida.

6. Funktsioon

Kellaaja seadmine

Sensorlambi põlemiskestus 8 sek – 35 min tehase-seadistus 8 sek)

Hämaruse seadmine

Seadme rakendamislävi 2 – 2.000 lx,
2 lx = hämararežiim, 2.000 lx = päevarežiim (tehaseseadistus).

7. Häälestamine

Tähtis! Kõige kindlamalt registreerib seade liikumist, kui monteerite seadme küljega kõnnisuunas ja takistused (nagu nt puud, müürid jne) ei tõkesta nähtavust. Tööraadius on piiratud, kui lähenete valgustile otse eest.

8. Käitus

Kui sensorlampi soovitakse tuvastuspiirkonnas soojusallikatest sõltumatult sisse lülitada, siis vajutatakse ühe korra hektiks majasisest võrgulüliti (kui olemas). Nii muutub sensorlamp seadistatud ajaks aktiivseks. Nii jääb sensorlamp seatud ajaks aktiivseks. Imastikutingimused võivad sensorlambi talitlust mõjutada. Tugevate tuulepuhangute, lume, vihma ja rahega võib tekkida väärlülitus, kuna äkilisi temperatuurimuutusi ei ole võimalik soojusallikatest eristada. Multiläätse (tuvastuslääts) võib puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

9. Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELi riikidele:

Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

10. Tootja garantii

Steineli toode on valmistatud suurima hoolikusega, on talituslikult ja ohutusalaselt kehtivate eeskirjade alusel kontrollitud ning seejärel läbinud pistelise kontrolli.

Steinel annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise või hoolduse tagajärjel. Edasised võõresemetele põhjustatud järgkahjud on välistatud. Garantiiõuet aktsepteeritakse ainult siis, kui osandamata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatšeki või arvega (ostu-kuupäev ja müüja tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

Remonditeenus: Pärast garantiiaja lõppu või puuduste korral, millele garantii ei kehti, küsige parandamisvõimaluste kohta lähimast teenindusjagast järele.

3 AASTAT
TOOTJA
GARANTIID

11. Tehnilised andmed

Võimsus	max 60 W / E27
Võrguühendus	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Omatarve	0,8 W
Sensori tuvastusnurk	180° allaroomamiskaitsega
Sensori pööramispiirkond	70° vertikaalsuunas
Sensori tööraadius (sõltub sensori seadistusest, ümbrustemperatuurist ja lähenemissuunast)	max 12 m
Kellaaja seadmine	8 sek – 35 min
Hämaruse seadmine	2 – 2.000 lx
Kaitseliik, veepritsmekindel	IP 44
Kaitseklass	II
Temperatuurivahemik	-20 °C kuni +60 °C

12. Käitusrikked

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
Sensorlambil puudub pinge	■ Kaitse defektne, ei ole sisse lülitatud, juhe katkenud ■ Lühis	■ Uus kaitse, lülitage võrgulüliti sisse; kontrollige juhett pingetestriga ■ Kontrollige ühendusi
Sensorlamp ei lülitu sisse	■ Päevarežiimil on hämarusseadistus öörežiimi pea ■ Hõõglamp defektne ■ Võrgulüliti VÄLJAS ■ Kaitse on defektne ■ Tuvastuspiirkond suunatult seadistamata	■ Seadistage uuesti ■ Vahetage hõõglamp ■ Lülitage sisse ■ Uus kaitse, vaj. kontrollige ühendust ■ Häälestage uuesti
Sensorlamp ei lülitu VÄLJA	■ Pidev liikumine tuvastuspiirkonnas	■ Kontrollige piirkonda ja vaj. häälestage uuesti või katke kinni
Sensorlamp ei lülitu VÄLJA/SISSE	■ Tuvastuspiirkonnas liiguvad loomad	■ Pöörake sensorit kõrgemale või katke suunatult kinni; seadke piirkond ümber või katke kinni
Sensorlamp lülitub soovimatult sisse	■ Tuul liigutab tuvastuspiirkonnas puid ja põõsaid ■ Tänaval liiguvad autod ■ Äkilised ilmastikust tingitud temperatuurimuutused (tuul, vihm, lumi) või ventilaatoritest, avatud akendest tulev õhk	■ Seadke piirkond ümber või katke kinni ■ Seadke piirkond ümber või pöörake sensorit alla ■ Muutke piirkonda, muutke montaažikohta
Sensorlambi tööraadius on muutunud	■ Ümbrustemperatuur on muutunud	■ Külмага vähendage sensori tööraadiust allapööramisega ■ Seadke soojaga ülespoole

1. Apie šį dokumentą

Prašom įdėmiai perskaityti ir išsaugoti!

- Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
- Pasilikama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.
- Visi gaminio matmenys nurodyti milimetrais.

Simbolių paaiškinimas



Įspėjimas apie pavojus!



Nuoroda į atskiras dokumento teksto dalis.

Pastaba

Paveikslėliai be antraštės taikomi visiems variantams.

2. Bendrieji saugos nurodymai



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu atjunkite elektros energijos tiekimą!

- LED prožektoriai jungiami prie elektros tinklo, todėl juos reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Principas

Judesys įjungia šviesą, pavojaus signalą ir t. t. Tai skirta Jūsų patogumui ir saugumui. Įmontuotas piroelektrinis infraraudonųjų spindulių detektorius reaguoja į šilumą, kurią nematomi skleidžia judantys kūnai (žmonės, gyvūnai ir t. t.). Ši tokiu būdu užfiksuota šiluma transformuojama elektrominiu būdu ir žibintas įsijungia. Tokios kliūtys, kaip, pvz., mūrinės sienos arba lango stiklai, trukdo sensoriui reaguoti į skleidžiamą šilumą, taigi žibintas negali įsijungti.

4. Instaliacija

L = Pagrindinis srovės laidininkas (dažniausiai juodas, rudas arba pilkas)

N = Nulinis laidininkas (dažniausiai mėlynas)

PE = Galimas apsauginis laidininkas (žalias / geltonas)

Dėmesio: esant poreikiui prijunkite žeminimo laidą. Be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas. Svarbu! Neteisingai sujungę laidus, galite sugadinti prietaisą. Prie šviestuvo turi būti jungiamas 10 A automatinis išjungiklis. Minimalus montavimo aukštis – 1,70 m.

Nurodymas 4 pav.: Prijungiamas sieninis žibintas turi būti įstatomas į laikiklį, kad jo laidai nebūtų veikiami oro srovės.

5. Veikimo nuotolio nustatymas

Dėl galimybės sensorių pakreipti 70° kampų vertikaliai veikimo nuotolį galima laisvai pasirinkti nuo 2 iki 12 m.

6. Funkcija

Laiko nustatymas

Sensorinio žibinto švietimo trukmė 8 sek. – 35 min. (gamykloje nustatyta 8 sek.)

Prieblandos nustatymas

Prietaiso reagavimo riba 2 – 2.000 liuksų, 2 liuksai = prieblandos režimas, 2.000 liuksų = dienos šviesos režimas (nustatytas gamykloje).

7. Reguliavimas

Svarbu! Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai sensorinis žibintas montuojant bus atsuktas šonu judėjimo kryptčiai („judesys pro žibintą“) ir sensoriaus jautrumo zonos neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.). Sensoriaus jautrumo zonos ilgis bus mažesnis, jei judėjimo kryptis bus „į žibintą“, o ne „pro žibintą“.

8. Veikimas

Norint įjungti sensorinį žibintą nepriklausomai nuo šilumos šaltinio veikimo zonoje, reikia vieną kartą trumpai nuspausti namo viduje esantį tinklo jungiklį (jei jis yra). Sensorinis žibintas veiks nustatytą laiką. Oro permainos gali turėti įtakos sensorinio žibinto funkcijai. Esant stipriems vėjo gūsiams, sningant, lyjant, krintant krušai, žibintas gali įsijungti klaidingai, kadangi staigūs temperatūros svyravimai sunkiai atskiriami nuo šaltinių šilumos. Nešvarumus nuo multilinzės (reagavimo linzės) galima nuvalyti drėgnu skudurėliu (be valymo priemonės).

9. Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

10. Gamintojo garantija

Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel“ suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios dalys. Garantija netaikoma susidėviniams dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimo aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Remontas: pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantinė priežiūra negalioja, dėl remonto galimybių teiraukitės artimiausiame aptarnavimo centre.

3 METŲ
GAMINTOJO
GARANTIJA

11. Techniniai duomenys

Galingumas	maks. 60 W / E27
Prijungimas prie elektros tinklo	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Energijos sunaudojimas	0,8 W
Sensoriaus veikimo kampas	180° su į judesį prie žemės reaguojančia apsauga
Sensoriaus pakreipimo kampas	70° vertikaliai
Sensoriaus veikimo nuotolis (priklausomai nuo sensoriaus suregulavimo, aplinkos temperatūros ir judėjimo krypties)	maks. 12 m
Švietimo trukmė	8 sek. – 35 min.
Prieblandos nustatymas	2 – 2.000 liuksų
Apsaugos tipas, su apsauga nuo tiškančio vandens	IP 44
Saugos klasė	II
Temperatūros diapazonas	nuo -20 °C iki +60 °C

12. Funkciniai gedimai

Gedimas	Priežastis	Gedimo pašalinimas
Sensoriniame žibinte nėra įtampos	■ Sugedęs, neįjungtas saugiklis, nutrauktas elektros tiekimas ■ Trumpasis jungimas	■ Jjungti naują saugiklį, tinklo jungiklį; patikrinti elektros liniją tinklo įtampos testeriu ■ Patikrinti prijungimus
Sensorinis žibintas neįsijungia	■ Esant dienos režimui, prieblanda nustatyta nakties režimu ■ Elektros lempučių defektas ■ Išjungtas tinklo jungiklis ■ Sugedęs saugiklis ■ Veikimo zona netiksliai nustatyta	■ Sureguliuoti iš naujo ■ Pakeisti elektros lempučių ■ Jjungti ■ Patikrinti naują saugiklį ir galbūt prijungimą ■ Nustatyti dar kartą
Sensorinis žibintas neišsijungia	■ Nuolatinis judesys veikimo zonoje	■ Patikrinti zoną ir galbūt dar kartą sureguliuoti arba uždengti
Sensorinis žibintas neįsijungia / neišsijungia	■ Veikimo zonoje juda gyvūnai	■ Sensorių pakreipti į viršų arba tiksliau uždengti; pakeisti zoną, uždengti
Sensorinis žibintas įsijungia netinkamu laiku	■ Veikimo zonoje vėjas judina medžius ir krūmus ■ Reaguoja į automobilius gatvėje ■ Staigus temperatūros pasikeitimas dėl oro permainų (vėjo, lietaus, sniego) arba dėl oro, sklindančio iš ventiliatorių bei pro atidarytus langus	■ Pakeisti zoną, uždengti ■ Pakeisti zoną, pakreipti sensorių ■ Pakeisti zoną, pasirinkti kitą montavimo vietą
Pakito sensorinio žibinto veikimo nuotolis	■ Kitos aplinkos temperatūros	■ Esant šaltam orui, sensoriaus veikimo nuotolį sumažinti, pakeičiant jo poziciją ■ Esant šiltam orui, pakreipti jį į viršų

1. Par šo dokumentu

Lūdzu, izlasiet to uzmanīgi un saglabāiet!

- Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilkumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
- Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.
- Izstrādājuma izmēri mm.

Simbolu skaidrojums



Brīdinājums par bīstamību!



Norāde uz tekstu dokumentā.

Norāde!

Attēli bez virsraksta ir spēkā visiem variantiem.

2. Vispārēji drošības norādījumi



Pirms jebkādiem darbiem ar ierīci, pārtraukt strāvas padevi tai!

- LED starpeša instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīkla spriegumu; tā jāizpilda profesionāli, saskaņā konkrētās valsts instalācijas priekšrakstiem un pieslēgšanas noteikumiem (piem., **DE**-VDE 0100, **AT** -ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000)

3. Princips

Kustība ieslēdz gaismu, signālu un daudz ko citu. Jūsu komfortam, Jūsu drošībai. Iebūvētais pirotelektriskais sensors uztver kustīgu ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u. tml.) neredzamo siltuma starojumu. Šis saņemtais siltuma starojums tiek elektroniski pārveidots un automātiski ieslēdz gaismekli. Caur šķēršļiem, tādiem kā sienas jeb loga stikls, šis siltuma starojums netiek atpazīts, tādejādi gaismeklis neieslēdzas.

4. Instalēšana

L = vadošais elektrības vads (parasti melns, brūns vai pelēks)

N = nulles vads (visbiežāk zils)

PE = iespējamais aizsardzībasvads (zaļš / dzeltens)

Uzmanību! Pēc vajadzības sacilpojiet aizsargvadu. Protams, elektrotīkla pievadvadā var ierīkot tīkla slēdzi strāvas ieslēgšanai un izslēgšanai. Svarīgi! Pieslēgumu sajaukšana var izraisīt ierīces bojājumus. Lūdzam ievērot, ka elektriskā ķēde ir jānodrošina ar 10 A drošinātāju. Minimālais montāžas augstums: 1,70 m.

Norāde 4. attēlam:

Pievienojot lampas rokturi, tas ir jāiestiprina aiz uzliktna, lai neaizskartu iekšējos savienojumus.

5. Sniedzamības iestatīšana

Pateicoties lielajam pagrieziena diapazonam līdz 70° vertikāli, sasniedzamību var brīvi izvēlēties no 2 līdz 12 m.

6. Funkcijas

Laika iestatīšana

Sensorlampas darbības ilgums 8 s – 35 min.
(Rūpnīcas iestatījums 8 s)

Krēslas sliekšņa iestatījums

Ierīces reakcijas sliekšnis ir no 2 līdz 2.000 luksiem, 2 luks = aptumšošanas režīmā, 2.000 luksi = dienas gaismas režīmā (rūpnīcas iestatījums).

7. Uzstādīšana

Svarīgi! Sensors visefektīvāk uztvers kustību, ja uzstādīsiet ierīci kustības virzienā un ja sensora redzamību neierobežos šķēršļi (piemēram, koki, sienas u. tml.). Ja Jūs virzīsieties tieši uz gaismekli, sniedzamība būs ierobežota.

8. Lietošana

Ja ir nepieciešams ieslēgt sensorlampu neatkarīgi no kustības avota uztveršanas zonā, ir vienreiz jānospiež tīkla slēdzis, kas ir uzstādīts mājas iekšpusē. Tā var aktivēt lampu uz iestatīto laiku. Laika apstākļi var ietekmēt sensorlampas darbību. Stipru vēja brāzmu, sniega, lietus un krusas dēļ sensors var patvaļīgi ieslēgties, jo tas nevar atšķirt pēkšņas temperatūras svārstības no siltuma avota. Netīras multilēcas (uztveršanas lēcas) gadījumā tā jānoslauka ar mitru drānu (neizmantojot tīrīšanas līdzekļus).

9. Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:

Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

10. Ražotāja garantija

Šis Steinel produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā tas pakļauts izlases veida pārbaudei. Steinel garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un tā stājas spēkā ar ierīces pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kas radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevī bojāto daļu remontu vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kas radušies nelietpratīgas lietošanas vai apkopes, kā arī kritiena rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai tad, ja neizjaukta ierīce kopā ar īsu problēmas aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), labi iepakota, tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

Remonta serviss: Pēc garantijas laika beigām vai tādu bojājumu gadījumā, uz kuriem neattiecas garantijas tiesības, vērsieties tuvākajā klientu apkalpošanas centrā, lai novērstu bojājumus.

3 GADU
RAŽOTĀJA
GARANTĪJA

LV

11. Techniskie dati

Jauda	maks. 60 W / E27
Barošanas spriegums	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
Pašpatēriņš	0,8 W
Sensora uztveres leņķis	180° ar aizsardzību pret paiešanu apakšā
Sensora pagriezienu diapazons:	70° vertikāl
Sensora sniedzamība (atkarīga no sensora iestatišanas, apkārtējās temperatūras un tuvošanās virziena)	maks. 12 m
Ika iestatišana	8 s – 35 min
Krāsas sliekšņa iestatišana	2 – 2.000 luksi
Aizsardzības veids, aizsardzība pret šļakstiem	IP 44
Elektroizolācijas drošības klase	II
Temperatūra	-20 °C līdz +60 °C

12. Darbības traucējumi

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Sensorlampai netiek pievadīta strāva	■ Bojāts drošinātājs, nav ieslēgts, bojāts vads ■ Issavienojums	■ Jauns drošinātājs, ieslēdziet tīkla slēdzi, pārbaudiet vadu ar sprieguma testeru ■ Pārbaudīt pieslēgumus
Sensorlampa neieslēdzas	■ Dienas gaismas režīmā, krēslas sliekšnis iestatīts nakts režīmā ■ Izdegusi kvēlspuldze ■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis ■ Bojāts drošinātājs ■ Nav mērķtiecīgi iestatīts uztveres lauks	■ Iestatiet no jauna ■ Nomainīt kvēlspuldzi ■ Ieslēdziet ■ Jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudiet pieslēgumu ■ Justējiet atkārtoti
Sensorlampa neizslēdzas	■ Nepārtraukta kustība uztveres laukā	■ Pārbaudiet lauku un pēc nepieciešamības atkārtoti justējiet, t. i., nosedziet
Sensorlampa neizslēdzas un neizslēdzas	■ Uztveres laukā pārvietojas dzīvnieki	■ Paceliet sensoru augstāk vai mērķtiecīgi aplājiet, pārregulējiet zonu vai aplājiet sensoru
Sensorlampa ieslēdzas bez redzama iemesla	■ Vējš uztveres laukā kustina kokus un krūmus ■ Uz ielas esošo auto uztveršana ■ Laika apstākļu izraisītas straujas temperatūras izmaiņas (vējš, lietus, sniegs), vai arī gaisa plūsma no ventilatoriem, atvērtiem logiem	■ Uztādiat diapazonu, t. i., nosedziet ■ Pārregulējiet zonu, mainiet sensora leņķi. ■ Izmainiet uztveres lauku, mainiet uztādīšanas vietu
Sensorlampas sniedzamības izmaiņas	■ Citas apkārtējās vides temperatūras	■ Aukstuma gadījumā samaziniet sensora sniedzamību, pagriežot lampu ■ Siltuma gadījumā paceliet augstāk

1. За този документ

Моля прочетете го внимателно и го пазете!

- Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение
- Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.
- Всички размери на продукта в мм.

Обяснение на символите



Предупреждение за опасности!



Позоваване на текстови пасажии в документа.

Забележка:

Изображенията без заглавие важат за всички варианти.

2. Общи указания за безопасност



Преди да започнете работа с уреда, прекъснете захранването с електричество!

- Инсталирането на LED прожектора е работа с мрежово напрежение; затова трябва да се извърши професионално в съответствие с националните инсталационни предписания и условия за свързване (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).

3. Принцип на действие

Движението включва светлина, алармена система и много други. За вашия комфорт, за вашата сигурност. Интегрираният пироелектричен инфрачервен сензор засича невидимата топлина, излъчвана от движещи се тела (хора, животни и т.н.). Така отчетеното топлинно излъчване се преобразува електронно и включва лампата. През препятствия, като например стени или прозорци, топлинното излъчване не се засича, съответно не следва включване.

4. Монтаж

L = фаза (обикновено черен, кафяв или сив)

N = нула (обикновено син)

PE = евентуален заземителен проводник (зелено/жълто)

Внимание: при необходимост заземителният проводник да се разклони. Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване. Важно: размяна на контактите може да доведе до повреда на уреда. Моля да имате предвид, че токовата верига трябва да бъде подсикурена с предпазител 10A. Минимална височина на монтаж: 1,70 м.

Сведение към картинка 4: Рамото на лампата трябва да бъде завинтено, за да се избегне механично претоварване на вътрешните връзки.

5. Настройка на обхвата

Голямата подвижност на сензора от 70° вертикално дава възможност за свободен избор на обхвата между 2 – 12 м.

6. Функции

Настройка на времето

Продължителност на светене на сензорната лампа 8 сек. – 35 мин. (заводска настройка 8 сек.)

Настройка на светлочувствителността

Праг на задействане на уреда 2 – 2.000 лукса, 2 лукса = нощен режим, 2.000 лукса = дневен режим (заводска настройка).

7. Настройка

Важно! Най-сигурното засичане получавате, когато монтирате или насочите уреда странично спрямо посоката на движение и нищо не пречи на видимостта на сензора (като напр. дървета, стени и т.н.). Обхватът е ограничен, когато се движите директно срещу лампата.

8. Експлоатация

Ако сензорната лампа трябва да се включи, независимо дали има източник на топлина в обхвата, се използва мрежовия ключ (доколкото такъв е наличен). Така сензорната лампа е активна за избраното време. Климатичните условия могат да влияят на функциите на сензорната лампа. При урагани ветрове, сняг, дъжд, градушка, би могло да се стигне до нежелано включване, тъй като разликите в температурата не могат да бъдат отличени от източници на топлина. При замърсяване, обективът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

9. Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

10. Гаранция от производителя

Този продукт на Steinel е произведен с найголямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка.

Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец). **Ремонтен сервиз:** След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в найблизкия заводски сервиз за възможностите за ремонт.

3 ГОДИНИ
ГАРАНЦИЯ
от производител

BG

11. Технически данни

Мощност	макс. 60 W / E 27
Захранване	230 – 240 В / 50 – 60 Гц
Собствено потребление	0,8 Вт
Ъгъл на обхват на сензора	180° със защита за пролазване под обхвата
Диапазон на отклонение на сензора	70° вертикално
Обхват на сензора (в зависимост от настройките, околната температура и посоката на доближаване)	макс. 12 м
Настройка на времето	8 сек. – 35 мин.
Настройка на светлочувствителността	2 – 2.000 лукса
Вид защита, водоустойчив	IP 44
Клас защита	II
Температурен диапазон	-20 °C до +60 °C

12. Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорната лампа е без напрежение	■ Дефектен предпазител, не е включен, прекъснат кабел	■ Нов предпазител, да се включи; проводниците да се проверят с уред за напрежение
Сензорната лампа не се включва	■ Късо съединение ■ При дневен режим, настройката на светлочувствителността е на нощен режим ■ Осветителното тяло е дефектно ■ Прекъсвачът е изключен ■ Предпазител дефектен ■ Обхватът не е настроен целево	■ Да се проверят връзките ■ Настройката да се направи наново ■ Осветителното тяло да се замени ■ Да се включи ■ Нов предпазител, евентуално да се провери връзката ■ Да се регулира отново
Сензорната лампа не се изключва	■ Продължаващо движение в обхвата	■ Да се провери обхвата и евентуално да се регулира отново, съответно да се покрие
Сензорната лампа не се включва / изключва	■ Животни се движат в обхвата	■ Сензорът да се насочи по-нагоре или да се покрие целево; зоната да се промени, или да се покрие
Сензорната лампа включва произволно	■ Вятър движи дървета и храсти в обхвата ■ Засичане на автомобили на пътя ■ Внезапна промяна в температурата заради променени климатични условия (вятър, дъжд, сняг) или течение от вентилатори, отворени прозорци	■ Обхватът да се промени съответно да се покрие ■ Обхватът да се промени, сензорът да се насочи по-надолу ■ Обхватът да се промени, мястото на монтаж да се измести
Промяна в обхвата на сензорната лампа	■ Различна околна температура	■ В студено време обхватът да се скъси със сваляне на сензора ■ В топло време сензорът да се насочи по-нагоре

1. 关于本文件

请仔细阅读并妥善保管！

- 版权所有。未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。
- 所有尺寸以毫米（mm）为单位。

符号说明



危险警示！



指示文件中的文本位置。

提示：

无标题的图片适用于所有变体。

2. 一般安全性提示



在设备上上进行任何作业前均须断开电源！

- 安装LED泛光灯时，需要考虑到电源电压，因此必须根据各国的安装规定和连接条件执行安装（例如 DE-VDE 0100, AT-OEVE / OENORM E 8001-, CH-SEV 1000）。

3. 原理

通过移动打开灯、警报和激活其他更多功能，确保您的舒适与安全。内置的热释电红外线检测器检测移动躯体（人类、动物等）发出的不可见的热辐射。感应到的热辐射转化为电能并自动打开感应灯。因障碍物（例如墙或玻璃）导致无法感应热辐射时，将无法打开感应灯。

4. 安装

L = 导电线（通常为黑色、棕色或灰色）

N = 零线（通常为蓝色）

PE = 地线（绿色/黄色）

注意：需要时，地线须连接成环路。在电源线上可以安装用于开关的电源开关。重要：混淆接头可能导致设备损坏。务请注意，电路上须配有10A的线路保护开关以确保安全。最低安装高度：1.70 m。

图 4 提示：

连接到固定板时必须夹紧灯臂，从而避免内部导线因拉伸而产生应力。

5. 有效距离设置

垂直转动范围达 70°，可自由选择 2 - 12 m 的有效距离。

6. 功能

时间设置

感应灯亮灯时间 8 秒 - 35 分钟（出厂设置 8 秒）

亮度设置

设备的响应阈值 2 - 2,000 Lux,

2 Lux = 夜间模式, 2,000 Lux = 日间模式（出厂设置）。

7. 调整

重要！将设备沿走动方向一侧安装或对齐且无障碍物（例如树木、墙等）遮挡其视野时，移动感应效果最佳。如果直接走向感应灯，有效距离将受限。

8. 使用

如需感应灯不通过感应范围内的热源打开，则短按室内电源开关（如果有）一次。感应灯即可在设置的时间内激活。天气条件可能影响感应灯的功能。因感应灯无法分辨突发性温度波动与热源，故强风暴、强降雪、强降雨以及冰雪天气可能导致错误打开。多功能镜头（感应镜头）脏污时可使用润湿的抹布（未使用清洁剂）进行清洁。

9. 废弃物处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。



不得将电子设备投入生活垃圾！

仅针对欧盟国家：

根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备断开、收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

10. 制造商担保

该产品系施特朗-精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月，消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务（通过维修或是更换缺陷部件解决）将由我方决定。耗材损失，未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。外购物品上持续出现的发展性损坏亦不属于质保服务范畴。仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明，收款凭据或发票（购买日期和零售商盖章）包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。

维修服务：质保期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品，可向就近服务站咨询维修事宜。

3年
厂商质保

11. 技术参数

功率	最大 60 W/E 27
电源连接	230 – 240 V / 50 – 60 Hz
自身耗电量	0.8 W
感应器感应角度	180° 底部覆盖
感应器转动范围	垂直 70°
感应器有效距离（取决于感应器设置、环境温度和接近方向）	最大 12 m
时间设置	8 秒 – 35 分钟
亮度设置	2 – 2,000 Lux
保护形式，防喷溅水	IP 44
防护等级	II
温度范围	-20 ° C 至 +60 ° C

12. 运行故障

故障	原因	解决方法
感应灯无电压	• 保险丝损坏，未接通，电线断路 • 短路	• 更新保险丝，打开电源开关，使用试电笔检查电线 • 检查接头
感应灯无法打开	• 在日间模式下，亮度设置处于夜间模式 • 白炽灯损坏 • 电源开关关闭 • 保险丝损坏 • 感应范围未进行针对性设置	• 重新设置 • 更换白炽灯 • 打开 • 更换保险丝，必要时检查连接 • 重新调整
感应灯无法关闭	• 感应范围内出现持续移动	• 检查范围，必要时重新调整或覆盖
感应灯无法打开/关闭	• 动物在感应范围内移动	• 向上转动感应器或进行针对性覆盖；调整或覆盖范围
感应器意外打开	• 风吹动感应范围内的树枝和灌木丛 • 感应到街道上的汽车 • 由于天气（风、雨、雪）或通风设备排出的废气、敞开的窗户引起温度突然发生变化	• 调整范围或覆盖 • 调整范围，转入感应器 • 改变范围，更改安装地点
• 更改感应灯有效距离	• 其他环境温度	• 低温条件下通过转入缩短感应器有效距离 • 高温时则增大

1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.
- Все размеры изделия в мм.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

Указание:

Иллюстрации без заголовка действительны для всех вариантов.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!

- Монтажные работы по подключению этих приборов относятся к категории работ с сетевым напряжением; поэтому они должны проводиться согласно инструкциям по монтажу и при соблюдении условий подключения электрических изделий, действующих в стране (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH**-SEV 1000).
- Светодиодный прожектор следует отпозиционировать так, чтобы не было опасности длительно смотреть на источник света с небольшого расстояния менее 0,3 м.
- Во время работы корпус прожектора нагревается. Регулировку светодиодного прожектора следует производить только после его остывания.
- Запрещается монтировать светодиодный прожектор на (обычно) легко возгораемых поверхностях.

3. Принцип действия

Движение вызывает включение света, сигнал и т.п. для обеспечения Вашего удобства и безопасности. Встроенный пироэлектрический инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое теплоизлучение преобразуется электронным способом в сигнал, который вызывает включение лампы. Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится и включение светильника.

4. Монтаж

L = токоведущий провод (обычно черного, коричневого или серого цвета)

N = нулевой провод (чаще всего синий)

PE = при наличии, провод заземления (зеленый или желтый)

Внимание: При необходимости протаскать провод заземления. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Примечание: Неправильное присоединение проводов может привести к повреждению сенсора. Следите, чтобы светильник был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А. минимальная монтажная высота: 1,70 м.

Указание к рис. 4: Бра для подключения необходимо закрепить в крепежных накладках, чтобы внутренняя проводка не подвергалась действию тяги.

5. Установка радиуса действия

Благодаря большому диапазону перемещения по вертикали 70° можно свободно выбрать радиус действия от 2 до 12 м.

6. Эксплуатация

Регулировка времени

Время задержки отключения светильника – от 8 с до 35 мин. (заводская установка 8 с).

Установка сумеречного включения

Порог срабатывания прибора – 2 – 2.000 лк, 2 лк – режим сумеречного света, 2.000 лк режим дневного света (заводская установка).

7. Регулировка

Примечание! Для обеспечения надежной работы сенсорный светильник следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключать все заграждающие объекты (например, деревья, стены и т.д.). Радиус действия ограничен, если Вы подходите непосредственно к светильнику.

8. Применение

В том случае, если необходимо произвести включение светильника, независимо от теплоизлучающего объекта в зоне обнаружения, следует коротко нажать сетевой вык-лючатель, расположенный внутри помещения (если есть). Таким образом светильник включается на установленное время. Погодные условия могут значительно влиять на работу светильника. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение светильника, поскольку сенсор не может отличать резкие перепады температуры от источника тепла. Загрязнения на линзе (регистрирующая линза) можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

9. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно

и направляться на экологичную вторичную переработку

10. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам **5-летнюю** гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований:

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет Риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия. Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице www.steinell-russland.ru. Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону +7(495) 230 31 32.

3 ГОДА
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

11. Технические данные

Мощность	макс. 60 Вт / Е 27
Напряжение	230 – 240 В / 50 – 60 Гц
Потребляемая мощность	0,8 Вт
Угол обнаружения сенсора	180° с защитой от подкрадывания
Диапазон перемещения сенсора	70° вертикально
Радиус действия (зависит от установки сенсора, температуры окружающей среды и направления движения)	макс. 12 м
Время включения	8 сек. – 35 мин.
Сумеречное включение	2 – 2.000 лк
Вид защиты, брызгозащищенный	IP 44
Класс защиты	II
Температурный диапазон	-20 °C до +60 °C

12. Нарушения работы

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	■ Дефект предохранителя, не включен, неисправность провода ■ Короткое замыкание	■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель; проверить провод индикатором напряжения ■ Проверить соединения
Сенсорный светильник не включается	■ При дневном, сумеречном режиме установлен на ночной режим ■ Дефект лампы накаливания ■ Выключен сетевой выключатель ■ Дефект предохранителя ■ Неправильно установлена зона обнаружения	■ Произвести новую регулировку ■ Заменить лампу накаливания ■ Включить светильник ■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение ■ Произвести новую регулировку
Сенсорный светильник не выключается	■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения	■ Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку или установку заслонок
Сенсорный светильник не включается/не выключается	■ В зоне обнаружения находятся животные	■ Повернуть сенсор выше или изменить положение заслонок; оградить зону или изменить положение заслонок
Сенсорный светильник включается произвольно	■ В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов ■ Включается в результате движения автомашин на дороге ■ Резкий перепад температуры в результате изменения погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной щели, открытых окон	■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок ■ Оградить зону, опустить сенсор ■ Изменить зону, место монтажа перенести на другое место
Изменения радиуса действия сенсорного светильника	■ Другие значения температуры окружающей среды	■ При низких температурах радиус действия сократить, опустив сенсор ■ При высоких температурах поднять сенсор

STEINEL GmbH

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

www.steinel.de



Contact

www.steinel.de/contact

